

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 100 (1982)

**Heft:** 249

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47,-, halbj. Fr. 29,-, Ausland Fr. 60,- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47,-, un semestre fr. 29,-, étranger fr. 60,- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 249 - 3405

Bern, Dienstag, 26. Oktober 1982  
 Berne, mardi, 26 octobre 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 249 - 26. 10. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
 Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti**

**Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**

Generalbevollmächtigter (Versicherung) - Mandataire général (assurance)  
 - Mandatario generale (assicurazione)  
 Registre des bateaux d'Estavayer-le-Lac.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation - Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Liquidations-Schuldennruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldennruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar.

Avis d'inventaire et sommation publique.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 317583-317623

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September 1982.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

15. Oktober 1982  
**Memorex AG**, in Zürich 3, Herstellung und Vertrieb von Präzisionsmagnetbändern usw. (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2053). Statuten am 8. 10. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teiles des Gewinnvortrages liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Reto Braun, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Cobham, Surrey (GB).

15. Oktober 1982  
**Swissair Treuhand AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3854). Hans Schneider ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Frigge, Mitglied des VR, ist jetzt Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Friedrich Müller, von Luzern, in Köniz. Es wohnen nun: Alfred Fehlmann, Mitglied des VR, in Freienbach, und Karl Freund, Prokurist, in Opfikon. Die Kollektivprokura zu zweien von Richard Schriber gilt für das Gesamtunternehmen.

15. Oktober 1982  
**Master Accounting Services Company Ltd**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2558). Die Gesellschaft ist weiterhin an der Seestrasse 90, in Zürich 2, domiziliert, jedoch nun bei Dr. Werner Kupper, Rechtsanwalt.

15. Oktober 1982  
**Musik Rutschmann AG**, in Volketswil, Musikinstrumente usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1974, S. 1460). Werner Rutschmann ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Heinz Rutschmann ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern nun Präsident desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Frida Rutschmann, von und in Zürich, Delegierte, und Alice Rutschmann, von Zürich, in Hinwil, Delegierte.

15. Oktober 1982  
**Metatherm AG**, in Eglisau, Stahl- und Metallbau, Maschinen- und Apparatebau usw. (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1328). Horst Theodor Lorenz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Johann Peter Nadig ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1982  
**Artworkshop Leutert**, in Dübendorf, Rütistrasse 66, Gockhausen, Einzelfirma (Neueintragung). InhaberIn: Maya Leutert, von Zürich, in Dübendorf. Atelier für Planung, künstlerische Gestaltung, Grafik, Illustration von Presse- und Verlagszeugnissen sowie Konzeption von Werbetexten.

15. Oktober 1982  
**KWM-Elektronik Karl W. Meier**, in Zürich, Handel mit Elektronikbauteilen (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1974, S. 3248). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1982  
**Pec News Show AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 942). Statuten am 5. 10. 1982 geändert. Neue Firma: Pec News Shop AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb von Erotic Cabarets, Verkauf und Versand von Erotica und Betrieb von News-Shop-Läden; kann andere Unternehmen finanzieren und sich daran beteiligen, Liegenschaften erwerben und das Leasinggeschäft betreiben.

15. Oktober 1982  
**Logotron AG**, in Richterswil, elektrische und elektronische Apparate (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1921). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Dietrich, von Zürich, in Affoltern am Albis.

15. Oktober 1982  
**Fritz Wyss AG Richterswil**, in Richterswil, Sanitärinstallationen (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2087). Fritz Wyss sen. ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Hans-Rudolf Wyss, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1982  
**Rediffusion AG**, in Zürich 4, Wiedergabe der Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1982, S. 1853). François Brunner und Werner Thierstein, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1982  
**Ex Libris Verlag und Grammoclub AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3781). Die Prokuren von Peter Wetzel, Bernard-Claude Gauthier und Constantin Grand sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Siegmund Widmer, von Winterthur und Zürich, in Zürich.

15. Oktober 1982  
**Privatbank und Verwaltungsgesellschaft**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1881). Prokuren von Walter Moser und Heinz Böhme erloschen.

15. Oktober 1982  
**Favorex AG**, in Zürich 11, technische Artikel für Haushalt und Industrie (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1978, S. 3470). Neu führt Einzelunterschrift: Rudolf Iseli, von Basel und Kirchberg BE, in Fällanden.

15. Oktober 1982  
**Denner AG**, in Zürich 3, Betrieb von Handels- und Industrieunternehmen (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3065). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Reto Willmann, von Triengen und Adliswil, in Adliswil.

15. Oktober 1982  
**Carma AG Dübendorf**, in Dübendorf, Konditorei- und Gastgewerbeprodukte (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2281). Prokura von Werner Maeder erloschen.

15. Oktober 1982  
**M + P Treuhand AG Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1625). Neues Domizil: Nordstrasse 19, in Zürich 6.

15. Oktober 1982  
**J. + Ch. Billeter, Textilagentur**, bisher in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1834). Neuer Sitz: Wil. Adresse: Rebbergweg 539. Die Gesellschafter Jürg Billeter und Charlotte Billeter wohnen nun in Wil ZH.

15. Oktober 1982  
**Baur & Cie AG**, in Zürich 8, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 221). Die Prokura von Hans Rahm ist erloschen.

15. Oktober 1982  
**Meas, C. Ascari + W. Schlünder**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft, Fitnessstudio (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 294). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die neue Einzelfirma «Meas, C. Ascari», in Zürich, übergegangen.

15. Oktober 1982  
**Meas, C. Ascari**, in Zürich, Kernstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Claudio Ascari, italienischer Staatsangehöriger, in Dietlikon. Betrieb eines Fitnessstudios. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Meas, C. Ascari + W. Schlünder», in Zürich 4, übernommen.

15. Oktober 1982  
**Ecofon, Dr. phil. Giulia Müller**, in Zürich, Werdrstrasse 129, Einzelfirma (Neueintragung). InhaberIn: mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Dr. phil. Giulia Müller, von Gersau, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an: Roland Müller, von Gersau, in Zürich. Durchführung von Sprachkursen per Telefon.

15. Oktober 1982  
**Waffengalerie Keller**, in Zürich, Mühlegasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). InhaberIn: Ruth Keller, von Zürich, in Zürich 10. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist: Rolf Keller, von Zürich, in Fislisbach. Ausstellung von antiken und modernen Waffen sowie Handel mit solchen; Verkauf von Munition.

15. Oktober 1982  
**Goldschmiede-Atelier René Schottdorf**, in Dietikon, Hofackerstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Schottdorf, von Zürich, in Dietikon. Einzelunterschrift ist erteilt an: Verena Groner, von Zürich, in Dietikon. Goldschmiedeteiler.

15. Oktober 1982  
**Peter Schädeli**, in Thalwil, Zürcherstrasse 73, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Schädeli, von Lengnau BE, in Richterswil. Büro für Wirtschafts- und Unternehmensberatung.

15. Oktober 1982  
**Guido A. von Arx, EDV-Beratung**, in Erlenbach, Obstgartenstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Guido Anton von Arx, von Neuendorf, in Erlenbach ZH. EDV-Beratung, Verkauf von Mikrocomputern und Software, Programmierung.

15. Oktober 1982  
**Charles Eicher, Weinhandlung**, in Kloten, Obstgartenstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Charles Eicher, von Buchholterberg, in Kloten. Weinhandlung.

15. Oktober 1982  
**Anlageberatung und Vermögensverwaltung Züger**, in Zürich, Zollikerstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Züger, von Altendorf, in Zürich 8. Büro für Anlageberatung und Vermögensverwaltung.

15. Oktober 1982  
**Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung, Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 676), mit Hauptsitz in Thayngen. Prokura von Walter Manser erloschen.

15. Oktober 1982  
**Panalpina AG, Zweigniederlassung in Zürich 3**, Speditionen (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2965), mit Hauptsitz in Basel. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Wipfli; Prokura erloschen.

15. Oktober 1982  
**Arthur Young & Co AG**, in Zürich 2, Revisions- und Kontrollstellmandate (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 997). Edwin W. Macrae ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Virgil E. Wenger, Bürger der USA, in New York (USA). Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Rudolf Baumann, von Teufen AR, in Winterthur.

15. Oktober 1982  
**Sosag-Baugeräte AG**, in Uster, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1978, S. 1131). Heinrich Schmidt, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Fehraltorf.

15. Oktober 1982  
**Conrad Treuhand AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1693). Johann Conrad, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Sils im Domleschg.

15. Oktober 1982  
**Frau Elsa Hablützel**, in Winterthur, Schuh- und Lederwaren (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1952, S. 1474). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1982  
**Habib Bank AG Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1241). Die Generalversammlung vom 12. 10. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 25 000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 22 500 000 auf Fr. 25 000 000, zerlegt in 250 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Unterschrift von Habib Mohammad Dawood Habib ist erloschen. Imtiaz Thaverani, bisher stellvertretender Direktor, ist nun Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Vizedirektor Johann Kaiser wohnt nun in Volketswil.

15. Oktober 1982
A. René Dörig, in Dübendorf, Versicherungen (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1258). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1982
Excom AG, in Wädenswil, Handel mit elektronischen Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2199). Die Generalversammlung vom 6. 10. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Fred Suter, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Bernhard Götti, von Zürich und Alt St. Johann, in Richterswil, Präsident und Delegierter; Karl Muff, von Neuenkirch, in Cham, und Theodor Meister, von Dachsen, in Volketswil; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1982
Schellenberg Marketing & Werbung AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2199). Die Generalversammlung vom 14. 9. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Schellenberg, Ogilvy + Mather AG. Die Prokuren von Paul Schellenberg und Toni Mastel sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: David Mackenzie Ogilvy, britischer Staatsangehöriger, in Bonnes (F). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Michael Röder, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Nicolas Vest, von Güttingen, in Zürich.

15. Oktober 1982
Haseca P. B. AG (Haseca P. B. SA) (Haseca P. B. Ltd), in Zürich 1, Bahnhofstrasse 35, c/o Dr. Hans Weil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 10. 1982. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland, Marken- und Patentrechte, insbesondere im Bereich der elektronischen Industrie. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans Weil, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Kilchberg ZH, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift.

15. Oktober 1982
Kugu AG, in Zürich 11, Wehtalerstrasse 120, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 10. 1982. Zweck: Erwerb und Betrieb von Restaurants sowie Handel mit solchen; kann sich auch an Unternehmen dieser Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und belasten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Einrichtungsgesellschaft der Cafeteria Jeunesse, an der Wehtalerstrasse 120, in Zürich 11, mit dazugehörenden Maschinen und Apparaten gemäss Inventarliste vom 11. 10. 1982 zum Preise von Fr. 105 000, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Kuhn, von Dottikon, in Wettingen, Präsident; Margrit Kuhn, von Dottikon, in Wettingen, und Hermina Tscherna, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D); alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1982
Hanspeter Huggel & Partner AG, in Zürich 3, Auktionen (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3930). Die Generalversammlung vom 9. 10. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

15. Oktober 1982
Feruglio AG, in Rümlang, Im Asp 816, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 9. 1982. Zweck: Ausführung von Sanitär- und Installations und Heizungsanlagen, Betrieb einer Service- und Reparaturabteilung, Handel mit Geräten und Zubehörlteilen der Sanitär- und Heizungsbranche sowie mit Haushaltungsgeräten und Waren aller Art; kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingetragene Firma «L. Feruglio, Sanitär-Heizung», in Rümlang, mit Aktiven von Fr. 517 536,45 und Passiven von Fr. 410 932,65 gemäss Übernahmebilanz vom 31. 5. 1982, zum Preise von Fr. 106 603,80, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Luigino Feruglio, von und in Rümlang.

15. Oktober 1982
Treuhändbüro Isler, in Zürich, Edenstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Isler, von Zürich und Wädenswil, in Zürich 3, Revisions- und Treuhändbüro.

15. Oktober 1982
ICC Computer & Consulting AG in Liquidation, in Zollikon, EDV-Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1182). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

15. Oktober 1982
Prosima Immobilien-Aktiengesellschaft, in Kilchberg, Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 250 vom 14. 10. 1970, S. 2418). Statuten am 27. 9. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

15. Oktober 1982
Hannelore Urpi, Restaurant Lindenhof, in Horgen, Seesstrasse 200, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Hannelore Urpi, deutsche Staatsangehörige, in Horgen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Livio Urpi, italienischer Staatsangehöriger, in Horgen. Betrieb des Restaurants Lindenhof.

15. Oktober 1982
AEG - Telefunken International AG, in Zürich 2, Unternehmensbeteiligung usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1865). Helmut, nicht wie eingetragen Helmuth, ist die Schreibweise des Vornamens des Direktors Dr. Krause.

15. Oktober 1982
Eugen Steinmann AG, Zweigniederlassung in Zürich 1, Brenn-, Treib- und Schmierstoffe (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 13), mit Hauptsitz in St. Gallen. Heinz Rusch, Vizedirektor, wohnt nun in St. Gallen.

15. Oktober 1982
Musieland AG in Liquidation, in Regensdorf, Informations- und Tonträger usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1834). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 2. 9. 1982 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation.

15. Oktober 1982
Studio Malou, Ursula Büchi, in Zürich, Massagesalon (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978, S. 810). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1982
Terraco-Baubetreuungs-GmbH, in Zürich 2, Tödistrasse 23, c/o Dr. Friedrich Casutt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 1. 9. 1982. Zweck: wirtschaftliche und technische Baubetreuung von Bauvorhaben des Hoch- und Tiefbaus, Erwerb und Verkauf von Grundstücken und Grundstücksleichen Rechten in eigenem Namen und auf eigene Rechnung sowie wirtschaftliche Vorbereitung und Durchführung von Bauvorhaben als Baubetreuer in fremden Namen für fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen, welche einen gleichen Gesellschaftszweck verfolgen, beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000, voll liberriert. Gesellschafter sind die Cedon-Verwaltungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Friedrich Casutt, von Schwanden GL und St. Martin GR, in Schwanden GL, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer sind: Hanna Casutt-Kaspar, von Schwanden GL und St. Martin, in Zürich; diese mit Einzelunterschrift, und Gerhard Nuffer, deutscher Staatsangehöriger, in Puchheim (D); dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1982
Dasy's AG, in Richterswil, Chüngengasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 10. 1982. Zweck: Betrieb eines elektronischen Rechenzentrums, Entwicklung und Einsatz von Programmsystemen (Software) zur Verarbeitung von Daten auf elektronischen Rechenanlagen (Computer) sowie Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberriert, 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. 10. 1982 das Programmsystem «Prax 80» für die administrative Abwicklung von Arztpraxen zum Preise von Fr. 280 000, wovon Fr. 80 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Urben, von Inkwil, in Richterswil, Präsident, und Bruno Urben, von Inkwil, in Richterswil; beide mit Einzelunterschrift.

15. Oktober 1982
LPS Lebensmittelindustrie Planungs- und Service AG, in Zürich 7, Generalunternehmung auf dem Gebiete der Lebensmittelindustrie (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3111). Statuten am 13. 10. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

15. Oktober 1982
Farma Food AG, in Zürich 8, Seefeldstrasse 92, c/o Anwaltsbüro Peter E. Scherrer, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 9. 1982. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere pharmazeutischen und diätetischen Produkten; sie kann Patente, Lizenzen und andere immaterielle Güterrechte erwerben und verwerten, Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, andere Unternehmen erwerben, errichten oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, mit Fr. 50 000 liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter E. Scherrer, von Mosnang, in Herrliberg.

Bern - Berne - Berna

15. Oktober 1982
Hirtag, Immobilien-Treuhand AG, in Lyss. Gemäss Statuten vom 24. September 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Verwaltung von Liegenschaften, Vermittlung von Versicherungen, Beratung in Versicherungen, Transport- und Zollangelegenheiten sowie die Führung von Restaurationsbetrieben. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Hirt-Mühlemann, von Birrhard, in Zieblebach, als Präsident; er zeichnet einzeln, sowie Anita Hirt geborene Mühlemann, von Birrhard, in Zieblebach; sie zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 3.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

15. Oktober 1982
Drogerie Ernst, in Belp (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1968, S. 919). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Drogerie Ernst, Inh. Käthi Schmocker und Fritz Hännli», in Belp.
15. Oktober 1982
Drogerie Ernst, Inh. Käthi Schmocker und Fritz Hännli, in Belp. Käthi Schmocker-Ernst, von Beatenberg, in Belp, und Fritz Hännli, von Köniz, in Belp, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Drogerie Ernst», in Belp, übernommen hat. Betrieb einer Drogerie. Mittelstrasse 1, 3123 Belp.

Büro Bern

15. Oktober 1982
AG für Orient-Teppich-Importe, vormals S. Kornfein, in Bern (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1959, S. 475). Die Generalversammlung vom 16. Dezember 1981 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

15. Oktober 1982
«Art S» H. R. Matscher & Partner, in Bern, Vermittlung von Illustratoren usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 368). Die Gesellschaft ist seit 31. Oktober 1979 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

15. Oktober 1982
Th. Willy AG, Bern, in Bern, Automobile usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 318). Ferdinand Georg-Männel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Josef Stadelmann, von Kriens und Romoos, in Inwil.

15. Oktober 1982
Reform- & Diäthaus Marktgass-Passage Bern Th. Siegrist & Co., in Bern, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1976, S. 1074). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Theodor Wilhelm Siegrist ist ausgeschieden. Neue und einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Monika Ruth Siegrist, von Bremgarten bei Bern, in Bern. Die Firma wird geändert in: Reform- & Diäthaus Marktgass-Passage Bern, Siegrist & Co.

15. Oktober 1982
Interkantonale Vereinigung freier Viehzuchtorganisationen, in Bern, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1959, S. 58). Die Delegiertenversammlung vom 17. April 1982 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

Büro Fraubrunnen

15. Oktober 1982
Cetricone AG, in Bätterkinden, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Handel mit Systemen und Systemkomponenten der Zeitmess- und Regeltechnik usw. (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2935). Philipp Blöchliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

15. Oktober 1982
Oberemmentalische Bürgerschaftsgenossenschaft, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1977, S. 1458). An ihrer Generalversammlung vom 27. April 1982 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht betroffen.

Büro Laufen

14. Oktober 1982
Raiffeisenkasse Liesberg, in Liesberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1974, S. 2488). Josef Borer ist als Vizepräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Paul Hammel, von Kleinlützel, in Liesberg; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Nidau

8. Oktober 1982
Verband Schweizerischer Glas- und Gebäudereinigungs-Unternehmer, in Port, Verein (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 574). An der Generalversammlung vom 20. März 1982 wurde die Statuten vollständig revidiert. Der Name lautet neu: Verband Schweizerischer Gebäudereinigungsunternehmer VSGU-ASEN. Der Zweck wurde wie folgt neu formuliert: Wahrung und Förderung der ideellen und wirtschaftlichen Interessen des schweizerischen Gebäudereinigungsgewerbes sowie Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen den Verbandmitgliedern. Dieser Zweck wird erreicht durch Vertretung der Interessen bei Behörden, Wirtschaftsorganisationen und Berufsverbänden, Durchführung von Gemeinschaftswerbung, Studium der technischen und wirtschaftlichen Probleme des Gebäudereinigungsgewerbes, Abschluss von Abkommen mit Arbeitnehmerorganisationen, Beratung der Mitglieder in beruflichen, wirtschaftlichen und rechtlichen Fragen, Mitwirkung an Bestrebungen und Einrichtungen, die dem Gebäudereinigungsgewerbe dienen und Herausgabe eines Mitteilungsblattes. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge und Eintrittsgebühren, freiwillige Beiträge und Zuwendungen, Zinsen und anderweitige Erträge aus der Verbandstätigkeit. Die Organe des Verbandes sind nun: die Delegiertenversammlung, der Zentralvorstand von mindestens 4 Mitgliedern, das Zentralsekretariat und die Rechnungsrevisoren. Der Zentralkassier und der Zentralsekretär führen mit dem Zentralpräsidenten oder Zentralvizepräsidenten Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Zentralpräsident ist Paul Müller (bisher). Neu wurden in den Zentralvorstand gewählt: Zentralvizepräsident Willi Stähli, von Rapperswil BE, in Bremgarten bei Bern; als Zentralsekretär: Erich de Martin, von Homburg, in Flawil, und als Zentralkassierer: Christel Butz, deutsche Staatsangehörige, in Horw. Roland Bössiger ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Wangen an der Aare

15. Oktober 1982
Duap Engineering AG, in Herzogenbuchsee, Beratung von Industrieunternehmen, Projektierung und Ausführung von Industrie- und Fertigungsanlagen, insbesondere auf dem Gebiet von Einspritzmaschinen usw. (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2499). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Walter Schiesser, von Lenthal, in Lotzwil; Ulrich Jost, von Wynigen, in Rütshelien, und Werner Bachofen, von Gossau ZH, in Rothrist.

15. Oktober 1982
Ernst Ingold & Co. AG, in Herzogenbuchsee, Schulbedarfs- und Papeterieartikel usw. (SHAB Nr. 154 vom 17. 7. 1982, S. 2201). Die Prokura von Kurt Eberli ist erloschen. Neu wurde die Kollektivprokura erteilt an: Hans Hiltbrand, von Bülach, in Herzogenbuchsee, und Heinz Spring, von Gelterferingen, in Niederoenz.

15. Oktober 1982
Impalla Rad AG, bisher in Herzogenbuchsee, Grosshandel mit Fahrrädern usw. (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3991). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zellen (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3067) im Handelsregister von Wangen von Amtes wegen gelöst.

15. Oktober 1982
Erismann-Heizöl-Import AG, in Oberbipp (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 381). Prokura wurde erteilt an Paul Ammer, von Beatenberg, in Schönwenden; er zeichnet kollektiv zu zweien. Der Prokurist Remo Fadalti wohnt nun in Schönwenden.

Luzern - Lucerne - Lucerna

15. Oktober 1982
Mönchstein AG, in Luzern, Kapellplatz 12, bei Dr. Andreas Kuhn, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 9. 10. 1982. Zweck: Werbung, Werbegrafik und -gestaltung, insbesondere Schaufenstergestaltung, An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsanzahlung oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift: Dr. Andreas Kuhn, von Flawil, in Luzern. Einzelunterschrift führt Gotthard Steinacher, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg (A).

15. Oktober 1982  
**Chesterfons S.A.**, in Luzern, Liegenschaften (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 606). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Matthias Christian Mayer, von Zürich, in Zollikon.

15. Oktober 1982  
**HBI-electronic Ingenieurunternehmung AG**, in Rickenbach (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2007). Gerold Bühmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von René Bieri sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien ist Sebastian Müller-Kleeb, von und in Rickenbach LU. Neues Domizil: Wassermaatte, 6221 Rickenbach.

15. Oktober 1982  
**Oscar Stettler**, in R o o t, Restaurant (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1972, S. 1405). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroübergabe erloschen.

15. Oktober 1982  
**Transfertex Technical Services AG**, in Luzern, Beratung auf dem Gebiet des Thermodruckverfahrens (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2671). Gerhard Jenni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

15. Oktober 1982  
**Piok S.A.**, in S c h w y z, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2179). Marguerite Immer-Gautschi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie diejenigen von Erika Schorno-Immer und Werner Schorno sind erloschen. Neu ist Peter Marty, von Unterberg, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, einziges Mitglied des VR und führt Einzelunterschrift.

15. Oktober 1982  
**Spinnerei Ibach A.G.**, in Ibach, Gemeinde S c h w y z (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2938). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 250 und 500 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2000 Namenaktien zu Fr. 250. Neu wurde Thomas Nef mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt; seine Prokura ist demnach erloschen.

15. Oktober 1982  
**Oskar Rüegg AG, Federnfabrik und Mechanische Werkstätte**, in Pfäfers, Gemeinde F r e i e n b a c h (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 723). Die Prokura von Eugen Helbling ist erloschen.

15. Oktober 1982  
**Scanvest AG**, in W o l l e r a u. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Oktober 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit einschliesslich Import und Export von Waren aller Art, Erwerb und Verkauf von Patenten und Lizenzen, Übernahme von Vertretungen, Durchführung von Beratungs- und Planungsarbeiten, Beteiligungen und Finanzierungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dionys W. Sonderegger, von Altstätten SG und Küssnacht ZH, Domizil: Roosstrasse 28B.

15. Oktober 1982  
**Hans Kennel, Kräutlerhaus Mythen**, in Seewen, Gemeinde S c h w y z (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1947, S. 1127). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

15. Oktober 1982  
**Josef Schuler, mechan. Werkstätte**, in Brunnen, Gemeinde I n g e n b o h l (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1165). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

15. Oktober 1982  
**HPB Peter Hügli Ing. HTL, Bestandteilefabrik**, in Brunnen, Gemeinde I n g e n b o h l. Inhaber dieser Firma ist Peter Hügli, von Hofstetten, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Herstellen und Vertrieb von Bestandteilen für die Maschinen-, Apparat- und Autoindustrie. Büölstrasse 5.

15. Oktober 1982  
**Edgar Etter, Autospritzwerk**, in Ibach, Gemeinde S c h w y z. Inhaber dieser Firma ist Edgar Etter, von Menzingen, in Schwyz. Einzelprokura wird erteilt an Elisabeth Etter, von Menzingen, in Schwyz. Betrieb eines Autospritzwerkes. Domizil: Gewerbestrasse.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

15. Oktober 1982  
**Linear Projekt AG**, in S t a n s s a t d. Gemäss Statuten vom 8. Oktober 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros sowie Durchführung von Bauprojekten im Immobilienbereich. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hanspeter Fischer, von Ennetmoos, in Rothenburg, Präsident; Roland Gysi, von Suhr, in Ennetbürgen, und Peter Herzog, von Birwil, in Meierskappel. Domizil: Ausserfeld 4, 6362 Stansstad.

## Glarus - Glaris - Glarona

Berichtigung  
**Destra Holding AG**, in N i e d e r u r n e n, Beteiligungen. Richtige Schreibweise dieser letztmals im SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3355 publizierten Firma.

15. Oktober 1982  
**Estag Engineering Ltd.**, bisher in N i e d e r u r n e n, Maschinen, Apparate und Geräte (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 179). Infolge Sitzverlegung nach R a p p e r s w i l (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1982, S. 3251) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1982  
**Kowarag, Kolonialwaren-Einfuhr A.G. (Kowarag, S.A. pour l'importation de denrées coloniales) (Kowarag, Importers of groceries Ltd.)**, in G l a r u s (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1602). Peter Müller, Delegierter, wohnt nun in Küssnacht ZH.

15. Oktober 1982  
**Mufnor Holding AG**, in N i e d e r u r n e n (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1978, S. 1615). Jean-Jacques Baechler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Trelex VD.

15. Oktober 1982  
**Rubexa A.G.**, in G l a r u s, Immobilien (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3831). Neues Domizil: c/o Dr. Werner Stauffacher, Rechtsanwalt, Spielhof 16.

## Zug - Zoug - Zugo

14. Oktober 1982  
**Gersvit AG**, in Z u g, Beteiligung an Gesellschaften zur Finanzierung von Bauprojekten usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3984). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 550 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

14. Oktober 1982  
**B.I.T. Buchhaltung Inkasso Treuhand AG**, in W a l c h w i l, Durchführung von Buchhaltungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 444). Hanspeter Scherrer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erica Scherrer ist nun einziges Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neues Domizil: Spiegelbergstrasse 16, 6318 Walchwil.

14. Oktober 1982  
**Aregon AG (Aregon SA) (Aregon Ltd.)**, in Z u g, Aktiengesellschaft. Gründungsdatum: 14. Oktober 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art, sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögensanlagen, insbesondere von Wertpapieren und von Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 500 000 ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Max Bombeli, von Zürich, in Rüslikon. Domizil: Baarerstrasse 98, c/o Treuhandbüro Max Bombeli, 6300 Zug.

14. Oktober 1982  
**Alamak A.G.**, in Z u g, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1978, S. 2429). Battista Ponti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Claudio Maestrini sind erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Claudio Maestrini, von Cadro, in Pregassona, bisher Prokurist.

14. Oktober 1982  
**Birlibam AG (Birlibam SA) (Birlibam Inc.) (Birlibam Ltd.)**, in S t e i n h a u s e n, Aktiengesellschaft. Statutendatum: 12. Oktober 1982. Zweck: Handel und andere Geschäfte mit Schiffen und anderen Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann in diesem Rahmen Dienstleistungen erbringen, Beteiligungen und Liegenschaften verwalten sowie Schutzrechte und Verfahren verwerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach, in Oberwil, Gemeinde Zug. Domizil: Zugerstrasse 34, c/o Fr. M. Lüthy, 6312 Steinhäusern.

14. Oktober 1982  
**George Lindley A.G.**, in Z u g, Handel mit und Verarbeitung von Edelsteinen, Schmuck usw. (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1148). Lic. jur. Martin Hunziker, Präsident, und K. Heinz Jörin, Geschäftsführer, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Franz X. Camenzind, von Gersau, in Baar, Präsident, und Kaspar Gügler, von Weggis und Risch, in Weggis; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 8, c/o Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft, 6301 Zug.

14. Oktober 1982  
**Romulus Fine Art AG**, in Z u g, Handel von Werken in allen Gebieten der Kunst usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 79). John H. Metzger, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Jacques-Michel Rossi, von Poschivao, in Gené.

14. Oktober 1982  
**Solema AG (Solema SA) (Solema Ltd.)**, in Z u g, Aktiengesellschaft. Statutendatum: 14. Oktober 1982. Zweck: Vertretungen und Vermittlung im Bereich der Schifffahrt, der Luftfahrt und des Tourismus; Beteiligung an sowie Vertretung von anderen Firmen der gleichartigen oder ähnlichen Branchen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Oscar J. Holenewer, von Oberrohrdorf, in Steinhäusern. Einzelunterschrift ist erteilt an Andreas Jenni, von Utendorf, in Langnau am Albis. Domizil: Baarerstrasse 59, 6300 Zug.

14. Oktober 1982  
**Hygomat Produktions GmbH**, bisher in R o t k r e u z, Gemeinde R i s c h, Herstellung von und Handel mit Produkten verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4114). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 23. September 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Z u g verlegt. Die Firma lautet nun: **Germex GmbH**. Das Stammkapital wurde von Fr. 20 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Heraussetzung der Stammeinlage von Anton Baumeier von Fr. 10 000 auf Fr. 390 000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert. Das Stammkapital von Fr. 400 000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 390 000 lautend auf Anton Baumeier (bisher Fr. 10 000) und Fr. 10 000 lautend auf Stefan Hodosy (bisher). Stefan Hodosy ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Aegeristrasse 24, 6300 Zug.

14. Oktober 1982  
**Temp AG**, in R o t k r e u z, Gemeinde R i s c h, Projektierung und Bau von Heizungs- und Lüftungsanlagen usw. (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3582). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Oktober 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Projektierung und Bau von lufttechnischen Anlagen, Übernahme von Vertretungen, Ausführung von Betonfräs- und Bohrarbeiten sowie Verarbeitung und Apparatebau in Kunststoff und Metall; Erwerb von Grundstücken; Beteiligungen. Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Georges Thalmann,

von Emmen, in Buchrain, Vizepräsident, und Marcel Zimmermann, von Basel, in Udligenswil LU, Delegierter. Eligius Bossard, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Die Prokura von Marcel Zimmermann ist erloschen.

15. Oktober 1982  
**Gedag AG**, in Z u g, Aktiengesellschaft. Statutendatum: 14. Oktober 1982. Zweck: EDV-Dienstleistungen an Gewerbe, Handel und Industrie, Handel mit EDV-Hardware; Liegenschaften, Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Wickart, von und in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift; Andreas Wickart, von und in Zug, und René Heinrich, von Unterägeri, in Oberägeri; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: St. Antonsgasse 4a, 6300 Zug.

15. Oktober 1982  
**Vegoiil Trading Company Ltd.**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1977, S. 2959). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Alfred Emmenegger, von Schüpfheim, in Risch. Peter R. Müller, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küssnacht ZH.

15. Oktober 1982  
**Stormy-A.G. Film + Music Productions**, in Z u g, Aktiengesellschaft. Statutendatum: 11. Oktober 1982. Zweck: Führung eines Musik- und Filmverlags, Herstellung und Vertrieb von Schallplatten, Filmen, Kassetten usw. sowie Ausübung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, Erwerb und Verwaltung von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rudolf Kleiner, von Zürich, in Cham. Domizil: Zeughausgasse 7a, c/o Rudolf Kleiner, 6300 Zug.

15. Oktober 1982  
**Kurfürstwaren-Versand A.G.**, in B a a r, Versand von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 224). Die Prokura von Jürg Erwin Jacob ist erloschen.

15. Oktober 1982  
**Venditio AG (Venditio SA) (Venditio Ltd.)**, in Z u g, Aktiengesellschaft. Statutendatum: 14. Oktober 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil, in Zug, Präsident; Alfred Egli, von Nottwil, in Allendingen, Gemeinde Baar, und Eberhard Knöchel, von und in Steinhäusern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.

15. Oktober 1982  
**Remed Verlags AG**, bisher in Z u g (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2767). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach C h a m verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Mugerenstrasse 3, c/o Lars Laestadius, 6330 Cham.

15. Oktober 1982  
**WMG Aktiengesellschaft**, in Z u g, Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1343). Adolf Dressler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Anton Wirth, von Steinmaur, in Obereggstringen.

15. Oktober 1982  
**Kolor Investments AG**, in Z u g (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3123). Dr. Raoul E. Widmer, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

15 octobre 1982  
**Felpier S.A.**, à B u l l e, achat et vente de matériaux de constructions, etc. (FOSC du 10. 3. 1982, no 57, p. 760). Jean-Marie Lehmann, président du conseil d'administration, est actuellement domicilié à Bulle.

15 octobre 1982  
**Bumotec S.A.**, à S a l e s ( G r u y è r e ), la construction, l'achat et la vente de machines (FOSC du 7. 11. 1979, no 261, p. 3725). Henri Buémi et Josette Buémi ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Christian Chavaillaz, d'Ecuvillens, à Fribourg, est nommé président, et Bernard Ballif, de Villeneuve FR, à Broc, est secrétaire, avec signature collective à deux. Transformation des actions nominatives en actions au porteur. Capital: fr. 150 000, divisé en 300 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 8 octobre 1982.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

15 octobre 1982  
**Union agricole et viticole de la Broye**, à E s t a v a y e r - l e - L a c, société coopérative (FOSC du 24. 1. 1979, p. 235). Henri Pilonnet, fils d'Albert, de Seiry et Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac, a été nommé président, avec signature collective à deux. Raoul Duc est démissionnaire; sa signature est radiée.

### Bureau de Fribourg

15 octobre 1982  
**Michele Virgilio & Fils**, à F r i b o u r g, Michele Virgilio et son fils Nicolas, les deux d'Italie, à Fribourg, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui commence le 1er novembre 1982. Entreprise de peinture générale et papiers peints. Avenue Jean-Marie Mussy 30. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

15 octobre 1982  
**Hammer & Söhne AG**, à G i v i s i e z, commerce, fabrication de bijoux, etc. (FOSC du 9. 3. 1981, no 55, p. 740). L'administrateur Charles-Antoine Hartmann a démissionné; sa signature est radiée. Marc Gobet, de Massonnens, à Romont, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

15. Oktober 1982

**Fresco Finance and Real Estate Company S.A.**, à Fribourg, financement de biens immobiliers, etc. (FOSC du 20. 4. 1976, no 91, p. 1061)

**Pictura Fine Art Investments S.A.**, à Fribourg (FOSC du 2. 8. 1979, no 178, p. 2476)

Dr Peter A. Schibler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Hubert Boschung, de Jaun, à Rechthalten, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

15. Oktober 1982

**Albin Baeriswyl S.A.**, à Fribourg, chauffages centraux, etc. (FOSC du 10. 7. 1975, no 158, p. 1905). Nouvelle adresse: route de la Fonderie 16.

15. Oktober 1982

**Interdelsteden N.V.** à Curaçao, Antilles néerlandaises, succursale de Fribourg, à Fribourg, acquisition, vente d'actions, etc. (FOSC du 25. 9. 1980, no 255, p. 3155). Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

15. Oktober 1982

**Hubert Jungo**, à Onnens, serrurerie, etc. (FOSC du 8. 2. 1977, no 32, p. 416). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

**Büro Murten (Bezirk See)**

15. Oktober 1982

**Engelba Entreprise générale de bâtiments Môtier SA.** in Môtier, Gemeinde Haut-Vully (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1128). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3240) im Handelsregister von Murten von Amtes wegen gelöscht.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen**

15. Oktober 1982

**Schmitz frères & Cie. S.A.**, in Grenchen, Uhrenschalenfabrik (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4141). Die Procura von Hans-Peter Bur ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rolf Affolter, von Günsberg, in Grenchen.

**Büro Olten-Gösgen in Olten**

15. Oktober 1982

**Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel)**, in Olten (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2968). Kurt Baumgartner, Prokurist, wohnt nun in Kappel SO.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

14. Oktober 1982

**Alkag Kohlen und Mineralöl Import AG**, in Basel (SHAB Nr. 9 vom 1. 1. 1982, S. 113). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Peter Schmid, Vizepräsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Peter Gloor, von und in Basel. Dr. René Roost, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Emil Wamister, Verwaltungsratsmitglied.

14. Oktober 1982

**Zum Taucherhelm, Meier & Wenger**, in Basel, Mattenstrasse 39, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 10. 1982. Gesellschafter: Hans-Rudolf Meier, von und in Basel, und Katharina Wenger, von Längenbühl, in Basel. Handel mit Tauch- und Schiffszubehör sowie Wassersportartikeln.

14. Oktober 1982

**WIR Wirtschaftsring-Gesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1092). Unterschrift Egon Meier, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Alfred Aeschmann, von Trachselwald, in Bern, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident.

14. Oktober 1982

**Wäspi-Clean Kollektivgesellschaft**, in Basel, Bodenbehandlungen usw. (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2543). Nachdem der Konkurs über die aufgelöste Gesellschaft eingeleitet und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGy von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1982

**Vulkan Versand Roland Michel**, in Basel, Versand von Büchern usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 568). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Oktober 1982

**G. Grossenbacher AG Internationale Transporte**, in Basel (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736). Domizil nun: Laufenstrasse 12.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

14. Oktober 1982

**Restaurant Jura, W. Burkhalter**, in Münchenstein, Bahnhofstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Burkhalter, von Rüegsau, in Münchenstein. Betrieb des Restaurants Jura.

14. Oktober 1982

**Walter Heizmann-Locher**, in Münchenstein, Betrieb des Restaurants Jura (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2651). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

14. Oktober 1982

**Garage Stocker**, in Muttenz, Homburgerstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Stocker-Vögltin, von Obermumpf, in Muttenz. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Neu- und Gebrauchtwagen, sowie mit Autozubehör.

14. Oktober 1982

**Restaurant Univers Bodega Ramon, R. Jubert**, in Binningen, Hauptstrasse 91, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ramon Jubert, von Basel, in Binningen. Betrieb des Restaurants «Univers Bodega Ramon».

14. Oktober 1982

**Reisebüro Elvira Mahr**, in Binningen (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3491). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Oktober 1982

**Gysin & Kirchhoff AG**, in Allschwil, Handel mit Lederwaren usw. (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2010). Procura Roland Fasler erloschen.

14. Oktober 1982

**Grotte Boutique AG**, in Arlesheim, Eremitagestrasse 10, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 12. Oktober 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Artikeln der Bekleidungsbranche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Werner Rüedi-Hafner, von Tartar, in Allschwil.

14. Oktober 1982

**Finckh Druckfarben AG**, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4065). Max Schneider, Direktor, führt nun den Allianznamen Regli.

14. Oktober 1982

**Ernst Nachbur AG**, in Waldenburg, Uhren- und Apparatebauteile, insbesondere Décoltage (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3739). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Ernst Nachbur, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Walter Graf-Nachbur, Präsident; dessen Kollektivprokura erloschen ist.

14. Oktober 1982

**Elektra Bireck (EBM)**, in Münchenstein, Genossenschaft (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 447). Statutenänderung: 17. Juni 1982. Zweck nun: Versorgung des Birecks und anderer Gebiete der Umgebung mit elektrischer Energie zu möglichst vorteilhaften Bedingungen. Die elektrische Energie kann sowohl kaufweise bezogen als auch in eigenen oder Gemeinschaftswerken erzeugt werden. Die Genossenschaft fördert ferner die sparsame und rationelle Energieverwendung; sie kann sich an Betriebsgesellschaften, wie Fernwärmeversorgung, Wärme-Kraft-Kopplungsanlagen, beteiligen. Eine weitere Änderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

14. Oktober 1982

**Milchgenossenschaft Kilchberg**, in Kilchberg (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1963, S. 3614). Statutenänderung: 18. Februar 1982. Zweck nun: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrs Milch im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortsanwohner von Kilchberg mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Die Genossenschaft kann ihre Tätigkeit auf dem Wege der Statutenrevision auf andere Gebiete ausdehnen: Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

15. Oktober 1982

**Schmutz + Hartmann**, in Gelterkinden, Ergolzstrasse 36, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 16. August 1982. Gesellschafter: Urs Schmutz-Zürcher, von Eptingen, in Ormalingen, und Rudolf Hartmann-Thommen, von Villnachern, in Füllinsdorf; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Metallbau und Kunstschlosserei.

15. Oktober 1982

**Modellbau Wiedmer + Ebnöther**, in Tecknau, Architekturmodellbau (Atelier für Architektur- und technische Modelle), Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 832). Der Gesellschafter Hansruedi Wiedmer-Ebnöther wohnt nun in Thümen.

15. Oktober 1982

**Guhl & Scheibler AG**, in Aesch, Führung eines Handels- und Fabrikationsunternehmens, umfassend vor allem Bürosysteme und -artikel usw. (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3328). Die Verwaltungsratsmitglieder Wilhelm Kley, Präsident, und Dr. Ernst Ring, Delegierter, sind nun auch Direktoren und zeichnen wie bisher mit Einzelunterschrift. Stellvertretende Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Erwin Nyfeler, von Basel, in Aesch BL, und Hans Oser, von und in Hofstetten SO.

15. Oktober 1982

**Ipec AG**, in Muttenz, Abfertigung und Spedition von Gütern auf internationaler Basis usw. (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1025). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: John D. Konstas, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Bruno Meneghin, von Basel, nun in Buus, als Präsident; bisher Direktor.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

14. Oktober 1982

**A. Ronconi**, in Wil, Glas-, Gebäude-, Industrie- und Fassadenreinigung (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3033). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «A. Ronconi & Co.», in Wil.

14. Oktober 1982

**A. Ronconi & Co.**, in Wil, Arnold Ronconi, von Herisau, in Wil SG, und Werner Galliard, von Untervaz, in Gossau SG, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1982 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Arnold Ronconi. Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 ist Werner Galliard. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «A. Ronconi», in Wil SG. Betrieb eines Glas-, Fassaden- und Gebäudereinigungsunternehmens. Obere Bahnhofstrasse 37, 9500 Wil. Weiteres Geschäftslokal: Rudolfstrasse 17, 8400 Winterthur.

14. Oktober 1982

**Psitron Elektronik R. Schmid**, in St. Gallen, (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 690). Die Firma lautet nun: Computerschiff R. Schmid. Neue Geschäftsadresse: Marktgasse 5, 9004 St. Gallen.

14. Oktober 1982

**Beat Buob**, in Rorschach, mechanische Schreinerei usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1947, S. 2749). Geschäftsnatur nun: Kühlmöbel-fabrik; Innenausbau für das Gastgewerbe. Einzelprokura wurde erteilt an Hardy Buob, von und in Rorschach. Neue Geschäftsadresse: Thurgauerstrasse 19, 9400 Rorschach.

14. Oktober 1982

**Armin Dermond**, in St. Gallen, Handel mit Weinen und Spirituosen (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2444). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Weinen.

14. Oktober 1982

**Howis Intertrade**, in St. Gallen, Handel mit sowie Export und Import von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3204). Die Prokuristin Margrit Gösi heisst infolge Verhehlung Margrit Maurer-Gösi, ist Bürgerin von Zweisimmen, und wohnt in Steinebrunn, Gemeinde Egnach.

14. Oktober 1982

**Dress Store 2000 Stephan Gutmann**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Stephan Gutmann, von Basel, in St. Gallen. Handel mit Herrenkonfektion. Neugasse 12, 9000 St. Gallen.

14. Oktober 1982

**Christen Roland**, in Goldach. Inhaber der Firma ist Roland Christen, von Langnau im Emmental, in Goldach. Handelsgärtnerlei. Industriestrasse 44, Post 9400 Rorschach.

14. Oktober 1982

**E. Christen**, in Goldach, Handelsgärtnerlei (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3802). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1982

**Ernst Egli, Konditorei-Bäckerei, Buchs (St.G.)**, in Buchs (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1966, S. 59). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1982

**Sufri AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. Oktober 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Verkauf von Spiel- und Unterhaltungsmaschinen. Die Gesellschaft kann sich an andere Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, veräußern, pachten und verpachten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Markus Sulger, von Brienzwil, in St. Gallen, Präsident, und Ernst Frischnecht, von Schwellbrunn, in Flawil. Geschäftsadresse: Aepplstrasse 10, 9008 St. Gallen.

15. Oktober 1982

**Zillig & Sedlak AG**, in Altstätten, Handel mit und Vertrieb von Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1564). An der Generalversammlung vom 15. Oktober 1982 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. Oktober 1982

**Huber und Munsch AG**, in St. Gallen, Ausführung von sämtlichen elektrischen Installationen usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Paul Munsch, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist nun Emil Huber, bisher Vizepräsident; er bleibt Delegierter des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Ulrich Munsch, in Wohlen AG, und Peter Munsch, in St. Gallen, beide von Zizers; sie zeichnen nicht unter sich. August Kley führt anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Huber, von und in Gossau SG, Direktor, sowie Kollektivprokura zu zweien an Armin Fef, von Urnäsch, in Freidorf, Gemeinde Roggwil. Das weitere Verkaufslokal in Gossau befindet sich nun an der Miltstrasse 3.

15. Oktober 1982

**Kurhaus Voralp A.-G.**, in Grabs (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3080). Guido Saluz, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Das bisherige Mitglied des VR, Peter Eberhard, ist nun Vizepräsident, weiterhin ohne Unterschrift. Neu wurde in den VR gewählt; Benno Zoller, von Au SG, in Wattwil, ohne Unterschrift.

15. Oktober 1982

**Joe's Videothek AG Wil**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Oktober 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vermietung von Ton- und Bildträgern und elektronischen Geräten. Die Gesellschaft kann sich an andere Unternehmen beteiligen und Grundeigentum kaufen und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Helene Finkenzerler, von Zurich, in Kreuzlingen. Geschäftsadresse: Untere Bahnhofstrasse 19, 9500 Wil.

15. Oktober 1982

**Grundstückwerte AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 548). Paul Munsch, Vizepräsident und Delegierter, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR mit Einzelunterschrift gewählt: Paul Munsch, von Zizers, in Regensberg.

15. Oktober 1982

**Vulkan AG Fabrik elektrothermischer Apparate**, in Rorschach (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3680). Walter Fülleemann, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Kaspar Fülleemann, in Basel, Präsident, und Sabine Fülleemann, in Untersiggental, beide von Steckborn. Marianne Fülleemann-Käser, Mitglied des VR, wohnt nun in Rehetobel.

15. Oktober 1982

**Impag AG**, in Rheineck, Textilien usw. (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2561). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR und als Präsident gewählt: Walter Eisenring, von Bichelsee, in Niedervil, Gemeinde Oberbüren. Das bisherige Mitglied des VR, Meinrad Betschart, führt anstelle der Einzel-nun Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1982

**Genossenschaft Rhema, Rheintaler Messe Altstätten**, in Altstätten (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 125). An der Generalversammlung vom 10. September 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. Heinz Isenschmid, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Buschor, Präsident, und Erwin Hutter, Vizepräsident, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien mit Gyula Halasz, Kassier, oder mit dem bisherigen Vorstandsmitglied Robert Scherrer, von Quinten, Gemeinde Quarten, in Altstätten.

15. Oktober 1982

**Wohngenossenschaft Wilfeld**, in Wil (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1977, S. 417). Alfred Spielmann ist nicht mehr Aktuar und Protokollführer, bleibt jedoch Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied der Verwaltung Walter Barben, von Spiez, in Wil SG, ist nun Aktuar und Protokollführer. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Protokollführer oder Geschäftsführer.

15. Oktober 1982

**Bürgerliche Witwen- & Waisenkasse von 1732**, in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1971, S. 3024). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Ernst Erkenbrecher, Präsident, und Wilhelm Rupp, Verwalter, sind erloschen. Dr. Ernst W. Alther, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Rudolf Ritter, Aktuar, und Erwin Sonderegger, Verwalter, beide von und in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Verwalter oder Aktuar. Neue Geschäftsadresse: Gallusstrasse 14, 9000 St. Gallen.

15. Oktober 1982

**Polygona Präzisionsmechanik H. Giger**, bisher in Jona (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1976, S. 3556). Die Firma hat den Sitz nach Eschenbach SG verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Einzelunterschrift: Margrit Giger-Hauser, von Quarten, in Eschenbach SG. Geschäftsadresse: Feldstrasse 6, 8733 Eschenbach.

15. Oktober 1982

W. Roth, in Haag, Gemeinde Sennwald, Betrieb einer Garage usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1967, S. 2760). Einzelprokura wurde erteilt an Heidi Roth, von Stein (Toggenburg), in Haag, Gemeinde Sennwald.

15. Oktober 1982

Martin Gurt, in Sevelen, Kunstschlosserei, Schliesstechnik (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4075). Die Geschäftsnatur lautet nun: Kunstschlosserei. Geschäftsadresse: Flurweg 23, Post 9470 Buchs-Räfis (amtliche Strassennummerierung).

15. Oktober 1982

Peter Schegg, in Montlingen, Gemeinde Oberriet, Inhaber der Firma ist Peter Schegg, von und in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Betrieb einer Schreinerei. Kirchdorf, 9462 Montlingen.

15. Oktober 1982

Ewald Schegg, in Montlingen, Gemeinde Oberriet, Betrieb einer Schreinerei (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1972, S. 3208). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1982

J. Arnold, in St. Gallen, Handel mit Pfählen und Fahnenstangen (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1971, S. 2970). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1982

Peter's Ladies and Menshop AG, in St. Gallen, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1982, S. 3203). Der Verwaltungsratspräsident Peter Bünagel wohnt nun in Berg SG.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

14. Oktober 1982

Litscher AG, Chur, in Chur, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1978, S. 3539). Statuten am 29. 9. 1982 revidiert. Aktienkapital von Fr. 60 000 ist nun voll liberiert. Maria Mazzetta-Depuoz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Georg Litscher ist nicht mehr Präsident, bleibt aber weiterhin als einziges Mitglied und zeichnet einzeln wie bisher.

14. Oktober 1982

Riccio S.A., in Pontresina, operazioni di transito, ecc. (FUSC del 15. 10. 1981, n. 239, p. 3232). Rolf Weibel è ora domiciliato a Lugano. Nuovo recapito: c/o Credito Svizzero, Hauptstrasse, 7504 Pontresina.

14. Oktober 1982

M. Barth, in Chur, Betrieb des Restaurants Stadthof (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2285). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

14. Oktober 1982

Pro Vita Tertio, in Chur, Neuer Verein gemäss Statuten vom 2. 7. 1982. Zweck: Vermittlung von Dienstleistungen für Beträge im ganzen Kanton Graubünden. Die Dienste werden besonders dort zur Verfügung gestellt, wo die personellen Mittel der örtlichen Nachbarschaftshilfe, der Hauspflege oder anderer Dienstleistungen begrenzt sind oder nicht zur Verfügung stehen. Die Tätigkeit besteht vorwiegend in Anwerbung, Instruktion und geeigneter Vermittlung von helfenden Personen. Die Mitgliederbeiträge werden jährlich von der Generalversammlung festgelegt. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Der Vorstand besteht aus 3 bis 15 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Planta, von Zuoz, Zerneu und Chur, in Paspels, Präsident, und Erika Danuser-Kressig, von Bad Ragaz und Zürich, in Sils im Domleschg, Aktuarin. Domizil: c/o Dr. Sch. Vonmoos, Quaderstrasse 16, 7000 Chur.

14. Oktober 1982

Cestello S.A., in Roveredo, materiali da costruzione, ecc. (FUSC del 10. 3. 1982, n. 57, p. 762). Sully Rebeaud, amministratore unico, è ora presidente con firma individuale come finora. Nuovo membro con firma individuale: Silvio Cereghetti, da Muggio in Zurigo.

14. Oktober 1982

Arosana AG, in Arosa, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1977, S. 3032). Statuten am 6. 10. 1982 revidiert. Neuer Firmenname: Pharmaros AG. Neuer Zweck: Betrieb von Apotheken mit Drogerien und Parfümerien in Arosa sowie Herstellung und Verkauf von kosmetischen und pharmazeutischen Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder verwalten sowie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

15. Oktober 1982

Do It AG, Chur (Do It SA, Chur), in Chur, Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 14. 10. 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit «Do-it-yourself-Artikeln», die Erarbeitung und Vermittlung von Know-how zur Errichtung und zum Betrieb von Verkaufseinrichtungen für solche Waren, insbesondere durch Abschluss von Franchise-Verträgen, sowie der Betrieb von Verkaufseinrichtungen. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Grundbuchamt Chur, GB-Blatt Nr. 51 813, Stockwerkeigentum, zum Maximalpreis von Fr. 1 800 000 zu erwerben. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 bis 3 Mitglieder: Josias Gasser, von Haldestein, in Chur, Präsident, und Dr. Rainer Schmid, von Mörel und Ernen, in Langnau am Albis, Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Raschärenstrasse 30, 7000 Chur.

15. Oktober 1982

Diamol SA, in Coira, attività commerciale, ecc. (FUSC del 27. 7. 1982, n. 171, p. 2433). Statuti modificati il 4. 10. 1982. Nuova ragione sociale: Diamol Holding SA. Nuovo scopo: la partecipazione in società aventi attività commerciale, industriale, d'acquisto e di vendita di pietre preziose, carburanti naturali e raffinati, comprendenti il petrolio, la legna, il carbone, il gas naturale e ogni altro combustibile minerale, vegetale o animale, solido, liquido e gassoso.

15. Oktober 1982

Casutt AG, Baumunternehmung, in Falera (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2828). Neue Kollektivprokura zu zweien: Baseli Albin, von Disentis/Mustér, in Flims.

15. Oktober 1982

Meloptron AG, in Vals, Produktionsgüter usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 181). Neues Domizil: Bodahus 12, 7132 Vals.

15. Oktober 1982

Elektro-Raetus AG, in Chur (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1979, S. 2548). Neue Kollektivprokura zu zweien: Andreas Steiner, von Luzern, in Trimmis.

15. Oktober 1982

Elektro-Raetus AG, Zweigniederlassung in Flims (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2548), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur

Elektro-Raetus AG, Zweigniederlassung in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2548), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur

Neue Kollektivprokura zu zweien: Josef Hüber, von Degersheim, in Chur, und Andreas Steiner, von Luzern, in Trimmis.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung

Aargauerischer Sägereiverband, in Obersiggenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3292). Der Vorstandsvizepräsident heisst richtig Marin Frey.

14. Oktober 1982

Gewerbank Baden, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2481). Prokura zu zweien neu: Hans Bolt, von Nesslau, in Oberegstringen. Unterschrift Dr. Heinrich Stampfli, Direktor, erloschen.

14. Oktober 1982

Churrütli AG, in Möhlin, Immobilien usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1982, S. 452). An der Generalversammlung vom 4. 8. 1982 wurde aufgrund des Vertrages vom 4. 8. 1982 die Fusion mit der «Aerosol-Service AG», in Möhlin, beschlossen. Danach übernimmt die «Aerosol-Service AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Churrütli AG», nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 1. 1. 1982. Die «Churrütli AG» ist infolgedessen aufgelöst.

14. Oktober 1982

Aerosol-Service AG, in Möhlin, chemisch-technische Artikel usw. (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2562). An der Verwaltungsratsitzung vom 4. 8. 1982 wurde der Fusionsvertrag vom 4. 8. 1982 mit der «Churrütli AG», in Möhlin, genehmigt. Danach übernahm die «Aerosol-Service AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Churrütli AG» gemäss Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 1. 1. 1982. Die Übernehmerin ist bereits im Besitze sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft, weshalb deren Aktionären keine Entschädigung geleistet wurde.

14. Oktober 1982

Regas Agentur Gasser, in Aarau, Versandagentur für Damenbekleidungen (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2094). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Oktober 1982

Graham AG, in Birrwil, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1976, S. 1815). Domizil nun: Wannehöl 401, bei Samuel Härry.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. Oktober 1982

Batag Treuhänder AG, in Schönenberg an der Thur (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1612). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. September 1982 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Marcel Bataillard, Präsident, wohnt nun in Schönenberg an der Thur.

14. Oktober 1982

Braunvich-Zuchtgenossenschaft Busswil und Umgebung, in Busswil (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1963, S. 1450). Otto Müller, Präsident; Ernst Thalmann, Aktuar, und Hugo Pfaffhauser, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Emil Oertle, von Appenzell, in Horben, als Präsident; Ernst Baumann, von Herisau, in Busswil, als Aktuar, und Walter Thalmann, von Langnau im Emmental, in Wiezikon, als Kassier; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Oktober 1982

Muggli, Schiltler & Urech, in Bischofszell. Jürg Muggli und Seia Muggli-Kurki, beide von Zürich und Bärenwil, in Zollikon; Ueli Schiltler, von und in Zürich, und René Urech, von Zürich und Hallwil, in Zollikon; sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1982 begonnen hat. Die Gesellschaft zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien. Führung und Betrieb des Restaurants Schwanen (Disco-Bar Casablanca). Stadelgasse 19, 9220 Bischofszell.

14. Oktober 1982

Eugen Rüttli, Bau & Möbelschreinerei, in Fischingen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 760). Diese Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1982

Frau Lydia Brunschweiler, in Märrwil, Betrieb des Gasthauses Ochsen (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3569). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Acquarossa

14. Oktober 1982

Immobobeno S.A., in Corzoneso. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti dell'11. 10. 1982. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari. Capitale sociale: Fr. 230 000, suddiviso in 230 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Consiglio di amministrazione e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Consiglio di amministrazione e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Imperatori, da Pollegio in Corzoneso, presidente; Giovanni Milani, da e in Ludiano, membro, e Arturo Guglielmetti, da Leontica in Torre, membro. Diritto di firma: collettiva a due del presidente con un membro del consiglio di amministrazione. Recapito: uffici propri, 6716 Acquarossa.

## Ufficio di Locarno

14. Oktober 1982

Sircastar S.A. in liquidazione, in Muralto, l'acquisto e l'amministrazione di patenti e di licenze, ecc. (FUSC del 28. 4. 1982, n. 96, p. 1332). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

14. Oktober 1982

Belstar SA, in Locarno, il commercio, l'importazione e l'esportazione di merce, ecc. (FUSC del 16. 12. 1980, n. 295, p. 4076). Con decisione assembleare dell'11 ottobre 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede a Muralto. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: via S. Gottardo, presso palazzo San Carlo.

14. Oktober 1982

Hotel Villa Caesar Gestione SA Brissago, in Brissago (FUSC del 28. 4. 1982, n. 96, p. 1332). Ralph Alder, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata.

14. Oktober 1982

Industrie-Vertretungen-Beratung IVB di Jürgen Schincke, in Muralto, commercio di prodotti di diverse leghe (FUSC del 30. 1. 1979, n. 24, p. 302). La sede della ditta è ora a Losone, come pure il domicilio del titolare. Recapito: via Reslina 52.

14. Oktober 1982

Martino Martinoni, in Minusio, compra-vendita di salumeria (FUSC del 14. 11. 1949, n. 267, p. 2945). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione dei dispositivi dell'art. 68 ORC per decesso del titolare.

## Ufficio di Lugano

14. Oktober 1982

Bilusa S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 12. 1975, n. 302, p. 3436). Anita Gaimard, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Rolando Conti, da Ghirone in Lugano. Nuovo recapito: via Ginevra 4, c/o studio legale avv. Galli-Gambazzi-Foppa.

14. Oktober 1982

Casini Construction Company S.A. in liquidazione, in Lugano, progetti, ecc. (FUSC del 2. 5. 1980, n. 102, p. 1474)

Immobiliare Masa S.A. in liquidazione, in Barbengo (FUSC del 15. 4. 1981, n. 87, p. 1187)

Metallina S.A. in liquidazione, in Lugano, commercio di metalli, ecc. (FUSC del 26. 4. 1982, n. 94, p. 1294)

New Design in furniture S.A. in liquidazione, in Lugano, contratti, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1982, n. 58, p. 773)

Petroel S.A. in liquidazione, in Lugano, vendita di concessioni, ecc. (FUSC dell'11. 8. 1982, n. 184, p. 2616)

Rotta Pharmaceuticals Ltd. in liquidazione, in Lugano, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 9. 6. 1982, n. 130, p. 1857)

Sagilan S.A. in liquidazione, in Ponte Tresa, promouimento pubblicitario, ecc. (FUSC del 6. 1. 1982, n. 3, p. 32)

Sariel S.A., in liquidazione, in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC del 26. 11. 1976, n. 278, p. 3394)

Shinsho Steel S.A. in liquidazione, in Lugano, metallurgia, ecc. (FUSC del 27. 9. 1982, n. 224, p. 3089)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

14. Oktober 1982

Colon Holding, in Lugano, partecipazione, ecc., società anonima (FUSC del 23. 1. 1976, n. 18, p. 210)

Nemea S.A., in Pambio-Noranco, compra-vendita di titoli, ecc. (FUSC del 4. 6. 1968, n. 128, p. 1187)

In scioglimento: 17. 9. 1982. Secondo gli interessati le liquidazioni sono terminate, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

14. Oktober 1982

Figiden S.A., in Lugano, affari fiduciari, ecc. (FUSC del 3. 3. 1977, n. 52, p. 710). In scioglimento: 22. 9. 1982. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

14. Oktober 1982

Happy Shopping S.A., in Melide, rappresentanze di mercerie, ecc. (FUSC del 8. 8. 1977, n. 183, p. 2592). In scioglimento: 12. 10. 1982.

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

14. Oktober 1982

Teblos S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 24. 1. 1979, n. 19, p. 238). In scioglimento: 23. 9. 1982. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

14. Oktober 1982

Baule S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 3. 3. 1982, n. 51, p. 681). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

14. Oktober 1982

Loxim S.A. in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 6. 8. 1982, n. 180, p. 2562). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

14. Oktober 1982

Maconi & Molteni Edicola Pretorio, in Lugano, vendita di giornali, ecc. (FUSC del 6. 7. 1960, n. 155, p. 2011). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

14. Oktober 1982

Astelav S.A., in Grancia, ricambi per elettrodomestici, ecc. (FUSC del 15. 7. 1980, n. 163, p. 2374). La società ha deciso di modificare il taglio delle azioni e di aumentare il capitale sociale da Fr. 50 000 a Fr. 96 000 mediante l'emissione di 460 nuove azioni al portatore da Fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Statuto modificato: 11. 10. 1982. Il capitale sociale è ora di Fr. 96 000, diviso in 960 azioni al portatore da Fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Maria Carla Zurmühle, già membro, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Francesca Monti, da e in Cademario.

14. Oktober 1982

Boutique Scrupoli di Elena Börner-Albertini e Maria Pia Pusterla-Bajetta, in Lugano, via Cattedrale 6. Società in nome collettivo con inizio il 14. 10. 1982, tra Elena Börner-Albertini, da Losone in Gentilino, e Maria Pia Pusterla-Bajetta, da Morbio Inferiore in Mendrisio. Scopo: gestione della «Boutique Scrupoli», in Lugano; importazione ed esportazione di capi d'abbigliamento in genere e in particolare in pelle.

14. Oktober 1982

Iesa, Trafflerie a freddo S.A., in Tavernerio, trafilatura a freddo di acciaio in barre, ecc. (FUSC del 23. 6. 1982, n. 142, p. 2044). Statuto modificato su un punto non soggetto a pubblicazione: 15. 9. 1982. La procura di Remo Tenchio è estinta. Ing. Giuseppe Marzorati, di nazionalità italiana in Cernobbio (I), è stato nominato direttore con firma collettiva a due. Procura collettiva a due è stata conferita a: Rolf Banz, da Marbach LU in Origgio.

14. Oktober 1982

Ufficio di Mendrisio

14. Oktober 1982

Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso, in Chiasso, fabbricazione e vendita del Fernet Branca, ecc. (FUSC del 28. 7. 1980, n. 174, p. 2522). La firma del procuratore Athos Lurati è estinta.

14 octobre 1982

Albarclub Holding N. 389, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 1. 12. 1981, n. 279, p. 3785)  
Albarclub Holding N. 466, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 1. 12. 1981, n. 279, p. 3785)  
Albarclub Holding N. 130, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 1. 12. 1981, n. 279, p. 3785)  
Albarclub Holding N. 575, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 1. 12. 1981, n. 279, p. 3785)  
Albarclub Holding N. 165, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 1. 12. 1981, n. 279, p. 3785)

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

14 octobre 1982

Ed. Ch. Suter S.A., à Villeneuve (FOSC du 18. 1. 1982, p. 165). Statuts modifiés le 12 octobre 1982. Nouvelle raison sociale: Suter Viandes S.A.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

14 octobre 1982

Ernest Tille, à Château-d'Oex, transports en tous genres (FOSC du 23. 5. 1980, no 119, p. 1762). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

14 octobre 1982

Irène Nicolier de Kaenel, à La Lécherette, commune de Château-d'Oex, exploitation du café-restaurant de la Lécherette (FOSC du 16. 12. 1958, no 294, p. 3373). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

14 octobre 1982

Paul Minder, à Cully, café-buvette de la Cambusé (FOSC du 11. 5. 1976, p. 1334). Raison radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau d'Echallens

13 octobre 1982

Syndicat d'élevage bovin d'Oulens près Echallens, à Oulens, société coopérative (FOSC du 24. 1. 1980, p. 267). René Vuilliamy, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Jean-Pierre Bigler, de et à Oulens, nouveau président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

13 octobre 1982

Cl. Berthoud, Formvil, à Froideville. Le chef de la maison est Claude Berthoud, de Couvet, à Echallens. Fabrication de formes pour découper les cartonnages. Rue du Four.

14 octobre 1982

Nouvelle laiterie de Poliez-le-Grand, à Poliez-le-Grand, société coopérative (FOSC du 21. 5. 1965, p. 1618). Marcel Ménétrey, président; Henri Mermoud, vice-président, et René Pillonel, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Roger Pillonel, de Seiry, à Poliez-le-Grand, devient président; Eric Pelet, de Peyres-Possens, à Poliez-le-Grand, vice-président, et Jean-Pierre Mermoud, de et à Poliez-le-Grand, secrétaire-caissier. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

## Bureau de Grandson

14 octobre 1982

Fonderie Mécanique de Sainte-Croix S.A., à Sainte-Croix (FOSC du 14. 6. 1946, p. 1785). Les administrateurs Georges Addor et Fernand Jaques ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur unique: Hans Ming, de Lungern, à Wil SG, avec signature individuelle.

## Bureau de Lausanne

Complément

Distem S.A. en liquidation, à Pully (FOSC du 5. 10. 1981, p. 3125). L'adresse de la société en liquidation est Lausanne, rue d'Etraz 12, chez Jean-Pierre Cottier.

12 octobre 1982

Rita Delamaison, à Epalinges, hôtel à l'enseigne «Hôtel de la Croix Fédérale» et restaurant à l'enseigne «La Marmite» (FOSC du 16. 7. 1979, p. 2274). Nouvelle adresse: En Marin, route de Berne. L'enseigne «Hôtel de la Croix Fédérale» est supprimée. Inscription de l'enseigne «Pretty-Lady Clubs».

12 octobre 1982

MTO S.A., à Lausanne, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 7. 3. 1980, p. 765). Fernand Zimmermann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Par suite de changement d'état civil, la secrétaire Doris Huber est actuellement Doris Hofer, de Rothrist, à Lausanne.

14 octobre 1982

Mafinco, management and financial corporation S.A. (Mafinco, compagnie financière et de direction S.A.), à Lausanne, avenue de la Gare 44. Nouvelle société anonyme. Statuts: 1er octobre 1982. But: conseils en matière financière, d'investissements, de gestion de sociétés et de patrimoine. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Eric Sack, de Zurich, à Apples.

14 octobre 1982

Fipar, financière de participations holding S.A., à Lausanne (FOSC du 30. 6. 1982, p. 2126). Statuts modifiés le 12 octobre 1982. Capital porté de fr. 1 500 000 à fr. 1 750 000 par l'émission de 250 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 1 750 000, divisé en 3000 actions nominatives de fr. 1000, privilégiées quant au droit de vote, et 1450 actions au porteur de fr. 1000. L'administrateur-délégué Pierre Leconte est actuellement à Pully.

14 octobre 1982

Agence nouvelle de Textil'In S.A., à Lausanne, commerce et fabrication de textiles (FOSC du 17. 5. 1977, p. 1622). La procuration de Méry Grossrieder est éteinte. L'administrateur Bernard Knöbl est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Robert-Louis Georges, de Sainte-Croix, à Lausanne, délégué.

14 octobre 1982

Jura Vaudois Pétrole S.A., à Lausanne (FOSC du 2. 7. 1982, p. 2154). Fritz Hummler, Werner Flachs, Erdkart Fränki, Simon Frick et Jacob Schweighofer ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Peter Graf, Adolf Boomer, Kenneth Collinson Short et Ronald Ganz (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs-suppléants. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Peter J. B. Duncan, de Nouvelle-Zélande, à Zurich, vice-président, et Patrick Lahusen, de Horgen, à Langnau am Albis.

14 octobre 1982

Sodif S.A., à Lausanne, commerce de produits de consommation, principalement de nature alimentaire (FOSC du 23. 12. 1975, p. 3411). Nouvelle adresse: rue Saint-Laurent 19. Jean Duruz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Fritz Baechler signe désormais collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Alphonse Castella, de et à Sommentier, et Daniel Roch, de Port-Valais, à Crissier.

14 octobre 1982

Edition et Publiété S.A. à Lausanne (FOSC du 16. 12. 1981, p. 3950). Jean Barré n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Francis Pachoud est nommé président et continue à signer individuellement. Jean Cavin, qui n'est plus président, reste administrateur et signe désormais collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Fernand Pfefferlé, de Sion, à Lausanne, secrétaire.

14 octobre 1982

Tramisa, à Lausanne, société anonyme, établissement de projets et travaux de liaison, conseils et expertises se rapportant au minage et à la géophysique (FOSC du 16. 2. 1976, p. 448). Jacques Guex n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Roger Delémont est nommé président; le directeur Jaroslav Sotornik est nommé également secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

14 octobre 1982

Mayer et Soutter S.A., à Renens, exploitation d'un atelier de reliure (FOSC du 3. 10. 1979, p. 3137). Charles Jaillat n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

14 octobre 1982

Therma Cuisines Professionnelles S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 9. 4. 1979, p. 1119), avec siège principal à Sursee. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux d'Albert Kaufmann, de Schänis, à Ecublens VD; ses pouvoirs étant limités à la succursale.

14 octobre 1982

Pharmadiète S.A., à Lausanne (FOSC du 26. 2. 1980, p. 647). Par suite de changement d'état civil, la secrétaire Colette Tailiens est actuellement Colette Devantéry, à La Tour-de-Peilz.

14 octobre 1982

S.I. La Cavatina S.A., à Lausanne, avenue de la Gare 10, chez Cabinet fiscal Jean-Pierre Défago. Nouvelle société anonyme. Statuts: 11 octobre 1982. But: opérations immobilières. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Christian de Mestral, de et à Aubonne.

## Bureau d'Oron

14 octobre 1982

Diser S.A., à Maracon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14 octobre 1982. But: conception, fabrication, vente et service de systèmes d'émissions et réceptions d'informations sous forme de données, images et sons. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital est libéré à concurrence de fr. 60 000. Reprise de biens: la société reprendra des biens mobiliers pour un montant de fr. 60 000, de Heinz Waldburger, à Maracon. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Heinz Waldburger, de Teufen, à Maracon, président; Doris Waldburger, de Teufen, à Maracon, secrétaire, et Alfred Ernest, de Winterthur, à Zurich, membre. Signature individuelle du président ou signature collective à deux des autres administrateurs. Ancienne Forge.

## Bureau de Vevey

14 octobre 1982

Gem & Pearl Diffusion Eddy Aegerter, à Vevey, perles et bijoux (FOSC du 24. 9. 1982, p. 3070). Nouvelle raison de commerce: Pearl Diffusion Eddy Aegerter.

14 octobre 1982

Caditel S.A., à Montreux, produits manufacturés (FOSC du 17. 10. 1980, p. 3394). Adresse actuelle: Clarens, place de la Gare.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

14 octobre 1982

Michel Monneron, à Yverdon-les-Bains, machines à écrire et meubles de bureau, en faillite (FOSC du 24. 3. 1981, p. 915). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

Berichtigungen

Müller Marinus AG, in Reckingen (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3117). Präsident und Sekretärin führen Einzelunter-schrift (nicht Kollektivunterschrift).

Relax Liegenschaftsverwaltung AG Lax, in Lax (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3330). Richtige Schreibweise der Firma: Relax Liegenschaftsverwaltungs AG Lax.

## Bureau de St-Maurice

14 octobre 1982

Grept frères SA le Bouveret, à Port-Valais, transports (FOSC du 26. 5. 1970, p. 2101). Radiation de l'administrateur démissionnaire Francis Grept et de sa signature. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Gervais Grept et Alexis Grept, les deux de et à Port-Valais.

14 octobre 1982

Franziska Perriard, à Vionnaz, cartes de réduction de prix (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1870). La maison ajoute à son activité le commerce de produits de nettoyage, soins corporels, cosmétiques et casseroles.

## Bureau de Sion

14 octobre 1982

S.I. Crans Xirès Sud S.A., à Crans, commune de Chermignon, achat, vente d'immeubles (FOSC du 10. 10. 1969, p. 2336). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1982, la société a décidé de porter son capital social de fr. 290 000 à fr. 450 000 par l'émission de 160 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital social actuel: fr. 450 000, divisé en 450 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré.

14 octobre 1982

S.I. Crans Xirès Nord S.A., à Crans, commune de Chermignon, immeubles (FOSC du 10. 10. 1969, no 237, p. 2336). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1982, la société a décidé de porter son capital social de fr. 290 000 à fr. 500 000 par l'émission de 210 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital social actuel: fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré.

14 octobre 1982

Résidence Beauvallon S.A., à Montana, commune de Montana, achat, vente d'immeubles (FOSC du 5. 3. 1979, no 33, p. 699). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 septembre 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Résidence Beauvallon S.A., en liquidation, par Jacky Bestenheider, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle.

14 octobre 1982

S.I. Place de la Gare S.A., à Sion, immeubles (FOSC du 7. 2. 1980, no 31, p. 428). Les administrateurs: Fernand Lietti, président; Raymond Francioli, Léo Karlen et Charles Rey ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Roger Monnet, d'Isèrables, à Sion, a été nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec un autre administrateur.

14 octobre 1982

Thalmann Nicole et Buffelli Luigi, à Mollens. Nicole Thalmann, de Nendaz, à Mollens, et Luigi Buffelli, de nationalité italienne, à Mollens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1982. Exploitation du restaurant de la Mi-Côte.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

14 octobre 1982

Boutique du Château Mme Edwige Brunner, à Auvornier (FOSC du 8. 2. 1977, no 32, p. 420). Nouvelle adresse: Port-du-Vin 1.

## Bureau de Neuchâtel

13 octobre 1982

A. Peluso, Garage-station Mobil, à Neuchâtel (FOSC du 2. 8. 1977, no 178, p. 2528). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 octobre 1982

Décibel Harmony, Daniel Günther, à Neuchâtel, faubourg du Lac 31. Titulaire: Daniel Henri Günther, de Stalikon, à Auvornier. Vente, location de radios, téléviseurs, magnétoscopes, enregistreurs, cassettes vidéo et autres accessoires dans ce domaine. Informatique et agencement de salles.

14 octobre 1982

Landromatic S.A., à Landeron, chemin du Coteau 35. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 10. 1982. But: la fabrication et la vente de machines et d'outillages. Elle peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières. Capital: fr. 90 000, entièrement libéré, divisé en 90 actions de fr. 1000 nominatives. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francis Rollier, de Nods, à La Neuveville, président; Henri Gremaud, secrétaire, et Martial Gremaud, membre, tous deux d'Echarlens, à Landeron. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

## Genève - Genève - Ginevra

13 octobre 1982

Verrerie Artisanale, Gérard Michel Bertin, à Genève, rue Charles-Giron 13. Chef de la maison: Gérard Michel Bertin, de France, à Genève. Soufflage de verre.

13 octobre 1982

Bureau fiduciaire Dino Boschetti, à Bernex (FOSC du 11. 9. 1981, p. 2898). Nouvelle raison de commerce: Fiduciaire de Bernex Dino Boschetti.

13 octobre 1982

Impec Nettoyage H. Mermet, à Meyrin, entreprise de nettoyage (FOSC du 23. 10. 1973, p. 2840). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 octobre 1982

Impec Nettoyage H. Mermet, Irène Gaudin succ., à Meyrin, rue des Boudines 23. Chef de la maison: Irène Gaudin, de Begnins, à Crans-près-Céligny. Entreprise de nettoyage.

13 octobre 1982

Ambulances Pittet, O. Oppliger succ., à Genève (FOSC du 1. 8. 1980, p. 2586). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 octobre 1982

Serviphone, Martine Oppliger, à Genève, rue Daubin 33 A. Chef de la maison: Martine Oppliger, de Röhrenbach im Emmental, à Genève. Exploitation d'une permanence de transmission de messages et de données par tous moyens techniques, commerce et entretien d'appareils s'y rapportant. Procuration individuelle est conférée à Olivier Oppliger, de Röhrenbach im Emmental, à Genève.

13 octobre 1982

Pierre Turttschi, à Genève, rue du Roveray 16. Chef de la maison: Pierre Turttschi, de Spiez, à Genève. Commerce et courtage de bijoux et d'articles de diverse nature.

13 octobre 1982

Jean Schwitler, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2538). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Jean et Ilona Schwitler», à Genève.

13 octobre 1982

Jean et Ilona Schwitler, à Genève, rue des Alpes 7. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 2. 1982. Associés: Jean Schwitler et Ilona Schwitler, tous deux de Loèche-la-Ville, à Corsier. Débit de tabacs et commerce d'articles souvenir, d'horlogerie, de bijouterie et films pour photos. Reprise de l'actif et du passif de l'entreprise individuelle «Jean Schwitler», à Genève.

13 octobre 1982

Acofina SA, à Genève, gestion de magasins (FOSC du 30. 8. 1982, p. 2815). Florence Busco n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Hélène Aubert, du Chenit, à Coppet, est administratrice unique avec signature individuelle.

13 octobre 1982

Les Bruyères-Verbier SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 11. 12. 1980, p. 4031). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Les Bruyères-Verbier SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Maurice Brandt avec signature individuelle.

13 octobre 1982

SI Les Bruyères-Verbier F.G.H.I. SA, à Genève (FOSC du 11. 12. 1980, p. 4031). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI Les Bruyères-Verbier F.G.H.I. SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Maurice Brandt, avec signature individuelle.

13 octobre 1982

Delcon Financial Corporation, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 10. 1981, p. 3152). Les pouvoirs de Mario Baruch et Nicholas Villiers sont radiés. Signature individuelle a été confiée à Helmut Stanisch, de RFA, à Herliberg, directeur.

13 octobre 1982

Fiduciaire Figestor SA, à Genève (FOSC du 15. 2. 1982, p. 494). La procuration de Christiane Frutiger est radiée.

13 octobre 1982

Gestoplac SA, à Genève, location et gestion de tous biens immobiliers (FOSC du 14. 8. 1974, p. 2234). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Gestoplac SA, en liquidation. Liquidatrice: Jacqueline Béguin, jusqu'ici administratrice, avec signature individuelle.

13 octobre 1982

Inter Maritime Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2046). Abbas Gokal n'est plus administrateur. Hans Rudolf Voegeli, de Glaris, à Küssnacht ZH, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

13 octobre 1982

Interpearl SA, à Genève, achat et vente de perles de culture, etc. (FOSC du 16. 6. 1980, p. 2050). Michel Farah est maintenant de et à Genève.

13 octobre 1982

Mab Consultants SA, à Genève, conseil d'entreprise (FOSC du 20. 3. 1981, p. 878). Adjonction au but: exécution de mandats et opérations fiduciaires et de gestion. Statuts modifiés le 28. 9. 1982.

13 octobre 1982

Le Mélinton SA, à Genève (FOSC du 14. 2. 1975, p. 412). Nouvelle raison sociale: Eurabeom SA. But modifié: distribution, représentation, commerce, commissionnement et courtage de tous produits. Statuts modifiés le 30. 9. 1982.

13 octobre 1982

Société Immobilière Plateau Champel C, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 7. 1978, p. 2287). Olivier Julliard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Barbier, de Genève, à Presinge, président; Roger Favre, de et à Genève, vice-président, et Jean-Marc Müller, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: boulevard des Philosphes 20, chez Société Privée de Gérance.

13 octobre 1982

Rowo SA, à Genève, transmission d'ordres de bourse (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2220). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Rowo SA, en liquidation. Liquidateur: Axel Wend, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Philippe Moser sont radiés.

13 octobre 1982

Bioskin SA, à Genève (FOSC du 8. 6. 1982, p. 1839). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 300 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 200 000. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 12. 10. 1982.

13 octobre 1982

Janca SA, Genève, à Genève, rue Bellot 4, chez Georges H. Leu. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 10. 1982. But: commerce de tous produits et matériaux, notamment d'articles de bijouterie, joaillerie, orfèvrerie et d'horlogerie. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Leu, de Genève, à Bassins, administrateur unique avec signature individuelle.

13 octobre 1982

Armand Petite SA, à Genève, importation, exportation de métaux précieux et de tous objets de bijouterie, etc. (FOSC du 4. 3. 1981, p. 692). Walter Haemmerli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Etienne Gardiol, de Chabrey, à Lausanne, président, et Jean-Claude Cornaz, de Faoug, à Bourmens, secrétaire; lesquels signent individuellement.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

12 octobre 1982

Coopérative horlogère de Delémont, à Delémont (FOSC du 1. 12. 1978, no 282, p. 3719). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 17 septembre 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Coopérative horlogère de Delémont, en liquidation, par André Mottaz, de Syens et Montpreveyres, à Delémont, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de représentation de Félix Marquis, vice-président, et Ginette Veya, secrétaire, sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue du Col-Corbat 9, c/o M. André Mottaz.

12 octobre 1982

Hulmann S.A., à Delémont, garage, etc. (FOSC du 24. 1. 1979, no 19, p. 240). Cette société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président II du Tribunal de Delémont du 11 octobre 1982.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung von 40 Namenaktien der Basler Bandfabrik, vormals Trüdinger & Cons. in Liq., mit den Nummern 438-457 und 1081 bis 1100, eingetragen auf den Namen Frau Caroleine von Spesshardt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 22. September 1982 wird der Inhaber dieser Namenaktien hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, das heisst bis 23. März 1983 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (P 219/82) (1430)

4001 Basel, den 23. September 1982

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der Aktie Nr. 1120 der Gesellschaft Zoologischer Garten Basel wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 20. Oktober 1982 wird der allfällige Inhaber dieser Aktie hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis zum 25. April 1983, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 225/82) (1588)

4001 Basel, den 21. Oktober 1982

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 7000.-, vom 12. November 1947, Beleg E IV/955, lautend zugunsten des Josef Wängeler, haftend im 2. Rang auf der Besitzung Grossackerstrasse 57, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1395, Kreis VI, des Jürg Wängeler, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1562)

3011 Bern, den 15. Oktober 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannt Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 9700.-, Beleg III/9986, lautend zugunsten des Otto Murbach, haftend im 2. Rang;
- Schuldbrief von Fr. 2200.-, Beleg III/9987, lautend zugunsten der Einwohnergemeinde Bern, haftend im 3. Rang;
- Schuldbrief von Fr. 7100.-, Beleg III/0087, lautend zugunsten des Otto Murbach, haftend im 4. Rang;

alle Titel vom 18. Februar 1947 und haftend auf der Besitzung Haldenstrasse 31, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2296, Kreis V, des Rodolph Fritz Otto Murbach und des Jean Pierre Murbach, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1563)

3011 Bern, den 15. Oktober 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Die unbekannt Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 33 000.-, lautend zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, haftend im 1. Rang;
- Schuldbrief von Fr. 10 000.-, lautend zugunsten der Gewerbebank in Bern, haftend im 2. Rang;

beide Titel vom 22. Dezember 1955, Beleg IV/1037 und haftend auf der Besitzung Bernstrasse 185 und 187, in Zollikofen, Grundbuchblatt Nr. 169, der Erben des Alfred Liechti-Mischler, werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1564)

3011 Bern, den 15. Oktober 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Die unbekannt Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 30 000.-, vom 19. Juni 1947, Beleg II/4868, haftend im 3. Rang auf der Liegenschaft Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 2837;
- Schuldbrief von Fr. 20 000.-, vom 9. April 1952, Beleg II/9258, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 2992;

beide Titel lautend zugunsten des Ernst Gyr und beide Liegenschaften im Besitze der Johanna Gyr geb. Pfister, Bolligen, stehend, werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1565)

3011 Bern, den 15. Oktober 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 13 000.-, vom 5. August 1931, Beleg II/9460, lautend zugunsten der Marie Alice Steiger-Senn, haftend im 3. Rang auf Bern-Grundbuchblatt Nr. 1910-2, Kreis II (½ Miteigentum an der Liegenschaft Bern-Grundbuchblatt Nr. 1910, Kreis II), der Erbgemeinschaft Otto Steiger, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1566)

3011 Bern, den 15. Oktober 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 60 000.-, vom 15. Juni 1967, Beleg 1819/1, lautend zugunsten der Gewerbebank in Bern, haftend im 2. Rang auf der Besitzung Ferenbergstrasse 26, in Stettlen, Grundbuchblatt Nr. 554, des Marcel Madl, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1567)

3011 Bern, den 15. Oktober 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannt Inhaber der beiden Obligationen 6¼% Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden, Bern, Anleihe 1981-91, Serie 24, Nrn. 230 und 231, von nom. je Fr. 5000.-, mit Jahrescoupons per 4. Dezember 1982 und folgende, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1580)

3011 Bern, den 20. Oktober 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst: Nr. 0.524884.1, lautend auf Irma Decurtins, 1961, Maiefeld.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur, in Chur, vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (1582)

7002 Chur, den 20. Oktober 1982

Der Präsident des Bezirksamtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksamtes Meilen hat den Aufruf folgender vermissten Urkunden bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 3500.-, ausgestellt am 20. Januar 1933 (Grundprotokoll Küssnacht, Band B 12 S. 258, Pfandtitelverzeichnis Nr. 34), lautend ursprünglich auf die Firma Baugenossenschaft «Möves», mit Sitz in Zürich 1, Pfandsternhof Nr. 12, als Schuldnerin und Pfandigentümerin, an 2. Pfandstelle, und

Inhaberschuldbrief über Fr. 1800.- (ursprünglich Fr. 3200.-) ausgestellt am 24. Mai 1933 (Grundprotokoll Küssnacht, Band B 12 S. 391, Pfandtitelverzeichnis Nr. 116), lautend auf Ernst Baer-Baldau, geb. 1901, von Affoltern am Albis, in Küssnacht, als Schuldner und Pfandigentümer, an 3. Pfandstelle,

beide Schuldbriefe lastend auf folgendem in der Gemeinde Küssnacht liegenden Grundstück: Kat.-Nr. 4031 (Grundbuchblatt 1408, Plan 48), Wohnhaus mit 192 m<sup>2</sup> Gebäudefläche, Hofraum und Garten, Vers.-Nr. 1722, an der Gartenstrasse 12.

Das Pfandobjekt der beiden obgenannten Schuldbriefe steht heute im Eigentum von Frau Marguerite Bär geb. Schmid, geb. 1919, von Affoltern am Albis, in Küssnacht.

Die unbekannt Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, sich innert eines Jahres, nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, bei der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt werden. (91)

8706 Meilen, den 6. Oktober 1982

Bezirksgerichtskanzlei Meilen

Der nachstehende Titel: Sparheft Nr. 23.268-08 der Thurgauischen Kantonalbank Sirmach, lautend zugunsten Josef Müller selig, wohnhaft gewesen im Altersheim «Gerbe» Einsiedeln, wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert sechs Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1589)

8370 Sirmach, den 21. Oktober 1982

Gerichtspräsident Münchenwilten  
in Sirmach

Der unbekannt Inhaber der nachfolgenden Schuldbriefe ist öffentlich aufgefordert, die Titel innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebren vorzulegen. Widrigenfalls werden die Schuldbriefe kraftlos erklärt.

Schuldbrief vom 14. Juli 1956, Solothurner Kantonalbank, Filiale Grenchen. Kapital im 3. Rang, Fr. 35 000.-, max. Zinsfuß 6%. lastend auf GB Grenchen Nr. 5964 (Grundeigentümerin: Begrag Aktiengesellschaft, bei Herrn H. R. Dudle, Hauptgasse 75, Solothurn);

Schuldbrief vom 17. Dezember 1957, Begrag Aktiengesellschaft in Solothurn. Kapital im 4. Rang, Fr. 40 000.-, max. Zinsfuß 6%. Nachrückrecht, lastend auf GB Grenchen Nr. 5964 (Grundeigentümerin: Begrag Aktiengesellschaft, bei Herrn H. R. Dudle, Hauptgasse 75, Solothurn). (432)

4500 Solothurn, den 13. Oktober 1981

Der Amtsgerichtschreiber  
von Solothurn-Lebren:  
R. Wirth

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 31. Januar 1948 von Fr. 5000.-, haftend im 2. Rang auf GB Menziken Nr. 311, lautend auf Dätwyler-Haller Max, 1906, von Wittwil-Staffelbach, in Menziken, als Schuldner.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 26. Oktober 1983 dem Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (1578<sup>1</sup>)

5726 Unterkulm, den 19. Oktober 1982 Bezirksgerichtskanzlei Kulm

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 34 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. Februar 1982 als vermisst aufgeführte Kassenobligation 5/4% der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Bern, Nr. 515 034, von nom. Fr. 5000.-, mit Coupons per 5. Februar 1982 und folgende, ist dem Richter innert der abraumten Frist nicht vorgewiesen worden; sic wird hiermit kraftlos erklärt. (1584)

3011 Bern, den 20. Oktober 1982

Dr. Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 21. Oktober 1982 ist gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Namenschuldbrief, d. d. 1. April 1935, per Fr. 2800.-, haftend auf GB Dottikon Nr. 905, Parzelle 1018, mit einem Maximalzinsfuß von 6%, auf die Freimäster Bank Wohlens als Gläubigerin und auf die Erbenge-meinschaft des Furter Theodor, Dottikon, als Schuldnerin lautend. (1583)

5620 Bremgarten, den 19. Oktober 1982

Bezirksgericht

Gemäss Entscheiden der Bezirksgerichtspräsidenten von Oberrheinthal, Werdenberg, Gaster und Untertoggenburg, sind mit Genehmigung der Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

1. Zwei Schuldbriefe Nr. 1/224 von Fr. 18 000.- und Nr. 3/1634 von Fr. 8000.-, dat. 31. August 1951, bzw. 18. Dezember 1959, zugunsten St. Gallische Kantonalbank, Filiale Altstätten, lastend auf Parzellen Nr. 2/237, 5/124 und 2/62 Oberriet.

2. Inhabersparheft Nr. 1562 der Raiffeisenkasse Kriessern, Saldo per 1. Januar 1981 Fr. 2757.70.

3. Inhaberschuldbrief Nr. L/187 von Fr. 3500.-, dat. 12. November 1917, lastend auf Grundstück Nr. 10/685, 654 und 659, auf dem Stein, Buchsberg, Buchs.

4. Kaufschuldsicherungsbrief Nr. J/186 von Fr. 2500.-, dat. 22. August 1905, lastend auf Grundstück Nr. 38/1051, Bäckerei-strasse 11, Buchs.

5. Schuldbrief Nr. T/17 von Fr. 600.-, dat. 29. Juni 1943, lastend auf Grundstück Nr. 37/992, Haldengasse 8, Buchs.

6. Versicherungsbrief Nr. E/272 von Fr. 4000.-, dat. 22. Dezember 1883, lastend auf Grundstück Nr. 3/137, Churerstrasse 4, Buchs.

7. Inhaberschuldbrief Nr. O/95 von Fr. 12 000.-, dat. 8. November 1928, lastend auf Grundstück Nr. 3/141, Schulhausstrasse 3, Buchs.

8. Inhaberschuldbrief Nr. Q/126 von Fr. 5000.-, dat. 24. März 1932, lastend auf Grundstück Nr. 21/1960, Kappelstrasse 7, Buchs.

9. Inhaberschuldbrief Nr. R/89 von Fr. 14 000.-, dat. 9. November 1933, lastend auf Grundstück Nr. 20/1990, Alvierstrasse 4, Buchs.

10. Inhaberschuldbrief Nr. Q/55 von Fr. 15 000.-, dat. 9. September 1931, lastend auf Grundstück Nr. 20/1954, Technikumsstrasse 5, Buchs.

11. Inhaberschuldbrief Nr. W/99 von Fr. 50 000.-, dat. 22. Februar 1952, lastend auf Grundstück Nr. 3/715, Pfrunggutstrasse 4, Buchs.

12. Inhaberschuldbrief Nr. Q/123 von Fr. 500.-, dat. 24. März 1932, lastend auf Grundstück Nr. 37/997, Sax, Buchs, und Versicherungsbrief Nr. L/192 von Fr. 3500.-, dat. 12. Januar 1918, lastend auf Grundstück Nr. 10/669, Löchli, Buchs.

13. Inhaberschuldbrief Nr. Q/86 von Fr. 4000.-, dat. 26. November 1931, lastend auf Grundstück Nr. 18/1961, Maienweg 8, Buchs.

14. Versicherungsbrief Nr. K/91 von Fr. 15 739.-, dat. 13. September 1903, lastend auf Grundstück Nr. 5/322, Turnhallenstrasse 4, Buchs, und

Inhaberschuldbrief Nr. 4/550 von Fr. 140 000.-, dat. 28. Dezember 1972, lastend auf Grundstück Nr. 4/185, Schulhausstrasse 12, Buchs und Nr. 4/190, in der Grosse Grot, Buchs.

15. Kaufschuldsicherungsbrief Nr. J/364 von Fr. 1177.-, dat. 29. Juli 1907, lastend auf Grundstück Nr. 39/1114, Churerstrasse 152, Buchs.

16. Schuldbrief Nr. K/365 von Fr. 2000.-, dat. 24. Mai 1913, lastend auf Grundstück Nr. 5/349, Kreuzgasse 3, Buchs.

17. Inhaberschuldbriefe Nr. K/381 von Fr. 6000.-, Nr. K/382 von Fr. 3000.-, beide dat. 10. November 1913 und Nr. L/223 von Fr. 1000.-, dat. 31. August 1918, alle lastend auf Grundstück Nr. 5/279, Gartenweg 7, Buchs.

18. Schuldbrief Nr. 3/149 von Fr. 78 000.-, dat. 5. Juli 1967, lastend auf Grundstück Nr. 36/985, Distelweg 22, Buchs.

19. Inhaberschuldbriefe Nr. 19/50 von Fr. 15 000.-, dat. 4. Juli 1953, Nr. 19/51 von Fr. 10 000.-, dat. 4. Juli 1953 und Nr. 20/754 von Fr. 10 000.-, dat. 13. November 1962, alle lastend auf Grundstück Nr. 1340, Holand, Grabs.

20. Inhaberschuldbrief Nr. S/362 von Fr. 4000.-, dat. 8. Juli 1942, lastend auf Grundstück Nr. 2/82, St. Gallerstrasse 11, Buchs.

21. Schuldbrief Nr. 9/4277 von Fr. 2600.-, dat. 3. Juni 1953, lastend auf Grundstück Nr. 9/159, Murg.

22. Sparheft Nr. 8406 der Raiffeisenbank Schänis, lautend auf Karl Mittelholzer, Saldo Fr. 9527.10.

23. Schuldbrief Nr. 12/738 des Grundbuchamtes Ganterschwil von Fr. 4000.-, dat. 27. Dezember 1946, lastend auf Parzelle Nr. 3/48, Oberdorfstrasse, Ganterschwil. (1585)

9001 St. Gallen, den 20. Oktober 1982

Rekurskommission des  
Kantonsgerichtes St. Gallen

Par ordonnance du 20 octobre 1982, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire en faveur du porteur, du 10 juin 1961, du capital de fr. 30 000.-, grevant en 2e rang après fr. 40 000.- l'immeuble art. 14 de la commune de Matran, propriété de M. Oscar Chollet. (1592)

1700 Fribourg, le 20 octobre 1982

Le greffier:  
P. Brouchoud

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Generalbevollmächtigter

Das Bundesamt für Privatversicherungswesen hat am 20. Oktober 1982 der Ernennung des Herrn Yves Chiche zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der L'Union des Assurances de Paris-Vie, in Paris, seine Zustimmung erteilt.

Herr Yves Chiche ist der Nachfolger von Herrn Gaston Campiche, dessen Vollmacht erloschen ist (Art. 49 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungseinrichtungen). (A1493)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Mandataire général

L'Office fédéral des assurances privées a approuvé, en date du 20 octobre 1982 la nomination de M. Yves Chiche en qualité de mandataire général pour la Suisse de L'Union des Assurances de Paris-Vie, à Paris.

M. Yves Chiche succède à M. Gaston Campiche, dont les pouvoirs sont éteints (art. 49 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des institutions d'assurance privées). (A1493)

Office fédéral des assurances privées

### Mandatario generale

L'Ufficio federale delle assicurazioni private ha approvato, in data 20 ottobre 1982 la nomina del signor Yves Chiche in qualità di mandatario generale per la Svizzera di L'Union des Assurances de Paris-Vie, a Parigi.

Il signor Yves Chiche succede al signor Gaston Campiche, la cui procura è annullata (art. 49 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati). (A1493)

Ufficio federale delle assicurazioni private

### Registre des bateaux d'Estavayer-le-Lac

Le bureau du registre des bateaux d'Estavayer-le-Lac (registre foncier) a immatriculé en date du 19 octobre 1982

le bateau 36 PS, 6200 kg, type Contesti 32 CS, dénommé «Bolero» propriété de Von Burg Urs, fils de Max et Widmer Anne-Marie, fille de Jean. (A1494)

1470 Estavayer-le-Lac, le 19 octobre 1982

Le conservateur du registre foncier:  
E. Pilonel

### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947/15 mars 1971)

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à M. André Diétel, commerce de machines à coudre et mercerie, avenue de Beaulieu 35, à Lausanne, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive de commerce.

Délai d'interdiction de réouverture: 14 avril 1988. (A1495)

1001 Lausanne, le 26 octobre 1982

Département de la justice,  
de la police et des affaires militaires  
du canton de Vaud

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à la maison Michel-Hossli, ameublements, rue Haldimand 4, à Lausanne, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive de commerce.

Délai d'interdiction de réouverture: 2 mars 1987. (A1496)

1001 Lausanne, le 26 octobre 1982

Département de la justice,  
de la police et des affaires militaires  
du canton de Vaud

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à M. Jean Ficonas, commerce de fourrures, rue du Petit-Chêne 30, à Lausanne, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive de commerce.

Délai d'interdiction de réouverture: 11 avril 1988. (A1497)

1001 Lausanne, le 26 octobre 1982

Département de la justice,  
de la police et des affaires militaires  
du canton de Vaud

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

I signori Fred E. e Anne Maria Maeder, via d'Alberti, Locarno, sono autorizzati a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel loro negozio di calzature situato in piazza Grande 15, a Locarno.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 30 aprile 1988. (A1498)

6501 Bellinzona, il 20 ottobre 1982

Dipartimento dell'economia pubblica

Vermisst werden folgende Pfandtitel nach altem zugerischem Recht:

Pfandtitel nach altem zug. Rechte, errichtet dem Jakob Martin Utiger von Josefa Widmer geb. Elsener, im Betrage von Fr. 1480.-, erhöht auf Fr. 2000.- am 22. November 1923, AW 8255, Exptd. am 6. April 1887, Zinsfuss 5%, angehend Martini 1886; vorgangsfrei;

Pfandtitel nach altem zug. Rechte, errichtet der Frau Maria Anna Fries geb. Lüthold und Joseph Martin und Catharina, Geschwister Utiger, im Betrage von Fr. 185.-, erhöht auf Fr. 1000.- am 22. November 1923, AR 730, Exptd. am 28. Dezember 1854, Zinsfuss 5%, angehend Martini 1854; Vorgang: Fr. 2000.-;

Pfandtitel nach altem zug. Rechte, errichtet dem Jos. Martin Utiger von Frau Maria Utiger geb. Büler, im Betrage von Fr. 550.-, erhöht auf Fr. 1500.- am 22. November 1923, AW 7333, Exptd. am 8. April 1885, Zinsfuss 5%, angehend Martini 1888; Vorgang: Fr. 4500.-;

Pfandtitel nach altem zug. Rechte, errichtet der Spar- und Leihcassa Baar von Anton Schmid, im Betrage von Fr. 360.-, erhöht auf Fr. 1300.- am 22. November 1923, AW 9282, Exptd. am 26. Februar 1889, Zinsfuss 4%, angehend Martini 1888; Vorgang: Fr. 4500.-; alle haftend auf der Liegenschaft Assek. Nr. 210 a-b, GBP Nr. 368, an der Deinkonerstrasse 16, in der Gemeinde Baar gelegen, Grundbuch Baar Band VIII Folio 55 (derzeitige Liegenschaftseigentümerin: Frau Rosa Melliger-Eichholzer, wohnhaft in 6340 Baar, zurzeit Altersheim). Der Besitzer dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese bis 31. Oktober 1983 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (1579<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 19. Oktober 1982

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

1 Couponbogen mit Coupons Nr. 23 und folgende zur Namenaktie Nr. 050509 (Nom. Fr. 250.-), lautend auf Heidi Etter-Rüttimann, Artherstrasse 6, 6300 Zug, ausgegeben durch die Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (976<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 10. Juni 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds, somme le ou les détenteurs des cédules hypothécaires au porteur:

a. fr. 100 000.-, constituée le 5 juillet 1971, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds, sous no 115, grevant en 2e rang à parité de rang l'art. 2591 du cadastre des Eplatures;

b. fr. 100 000.-, constituée le 5 juillet 1971, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds, sous no 116, grevant en 2e rang à parité de rang l'art. 2591 du cadastre des Eplatures;

d'avoir à les produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1586<sup>1</sup>)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 21 octobre 1982

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Sommaire est faite au détenteur inconnu de la cédula hypothécaire en faveur du porteur du capital de fr. 14 000.- inscrite au registre foncier le 28 mai 1975, affectant l'art. 1237 du registre foncier du Bulle, propriété de la société «Les Chenevières SA» avec siège à Romont, grevant cet art. en 2e rang après fr. 800 000.- et à égalité de rang avec un total de privilège de fr. 286 000.- de la produire au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans les six mois dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1581<sup>1</sup>)

1680 Romont, le 19 octobre 1982

Le greffier:  
Michel Lachat

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della seguente obbligazione di cassa 82/85, emessa dalla Unione di Banche Svizzere di Bellinzona:

n. 669.678 di fr. 20 000.- nominali 6,50% al portatore con cedole al 15 gennaio 1983 e seguenti

a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 27 aprile 1983 sotto le comminatorie dell'amortamento. (1587<sup>1</sup>)

6500 Bellinzona, il 19 ottobre 1982

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambragio

**Rhenus Beteiligungen AG, in Basel**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung hat am 19. Oktober 1982 die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 1 000 000.- auf Fr. 50 000.- beschlossen. Den Gesellschaftsgläubigern wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Publikation ihre Forderungen beim Notar Dr. Christian Brückner, Bäumlengasse 22, 4051 Basel, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1502<sup>3</sup>)

4051 Basel, den 19. Oktober 1982

Rhenus Beteiligungen AG

**WF-Holding AG, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1982 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 7 500 000.- auf Fr. 2 500 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 5000 Inhaberaktien im Nominalbetrag von je Fr. 1000.-.

Diesem Beschluss liegt ein besonderer Revisionsbericht vom 20. Oktober 1982 zugrunde, der feststellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach dieser Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR können Gläubiger binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. Allfällige Anmeldungen hätten schriftlich an das untenstehende Geschäftsdomizil der Gesellschaft zu erfolgen. (A 1501<sup>3</sup>)

8008 Zürich, den 21. Oktober 1982

WF-Holding AG  
Seefeldstrasse 45, 8034 Zürich

**Sitagar AG, mit Sitz, in Hergiswil NW**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. September 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen bei der Liquidatorin: Bourcart Treuhand AG, Pilatusstrasse 38, 6052 Hergiswil, schriftlich anzumelden. (A 1509<sup>3</sup>)

6052 Hergiswil, den 26. Oktober 1982

Bourcart Treuhand AG:  
S. Widmer S. Bühler

**Handelsverkehr A.G., Zürich**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre der Handelsverkehr A.G., Zürich sowie die Generalversammlung der Aktionäre der Siber Hegner Maschinen AG, Zürich, beide abgehalten am 22. Oktober 1982, haben die Fusion der Handelsverkehr A.G. mit der Siber Hegner Maschinen AG gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Handelsverkehr A.G. sind demzufolge mit Wirkung ab 1. September 1982 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Siber Hegner Maschinen AG übergegangen.

Den Gläubigern der Handelsverkehr A.G. wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Handelsverkehr A.G. ohne weiteres auf die Siber Hegner Maschinen AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Siber Hegner Maschinen AG, Postfach 4488, 8022 Zürich, anzumelden. (A 1500<sup>3</sup>)

8022 Zürich, den 25. Oktober 1982

Siber Hegner Maschinen AG

**Walter Rheiner AG Zuchwil, in Liquidation**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. September 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Walter Rheiner, Lerchenweg 5, 4528 Zuchwil, anzumelden. (A 1503<sup>3</sup>)

4528 Zuchwil, den 20. Oktober 1982

Der Liquidator:  
Walter Rheiner

**Epsilon La Chaux-de-Fonds S.A., in liquidation**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis émanant du liquidateur M. Claude Horisberger, Fiduciaire de Gestion et d'Informatique S.A., avenue Léopold-Robert 67, 2301 La Chaux-de-Fonds. (A 1512<sup>3</sup>)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 26 octobre 1982

Epsilon La Chaux-de-Fonds S.A. en liquidation:  
Le liquidateur

**Coralpin AG, Silvaplana**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Coralpin AG, 7513 Silvaplana, vom 19. Oktober 1982 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.- um Fr. 740 000.- auf Fr. 260 000.- herabzusetzen zwecks Verminderung der Unterbilanz und zur Rückzahlung von Fr. 540 000.- zu pari an die Aktionäre unter gleichzeitiger Reduktion des Nennwertes jeder einzelnen Aktie von bisher Fr. 1000.- auf neu Fr. 260.-.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet mittels Anmeldung ihrer Forderungen bei der Curator Revision, Freigutstrasse 27, 8039 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1508<sup>3</sup>)

8038 Zürich, den 19. Oktober 1982

Die Verwaltung der Coralpin AG

**Clinonova A.G., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 octobre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 novembre 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Dr Siegfried Koch, Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud A.G., Beethovenstrasse 24, 8039 Zürich. (A1506<sup>3</sup>)

1700 Fribourg, le 18 octobre 1982

Le liquidateur

**Turcasinokalal AG in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich, mit Begründung, beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Peter Leuthold, c/o Brunschwiler Treuhand AG, Dufourstr. 49, 8008 Zürich, anzumelden. (A 1510<sup>3</sup>)

8008 Zürich, den 20. Oktober 1982

Der Liquidator:  
Peter Leuthold

**Securicum S.A., in liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 octobre 1982 a décidé la dissolution de la société qui est ainsi en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances avant le 30 novembre 1982 en mains du liquidateur M. Luc Hottinger, rue de Rive 1, 1204 Genève. (A 1511<sup>3</sup>)

1204 Genève, le 20 octobre 1982

Le liquidateur:  
Luc Hottinger

**Allpart AG (Allpart SA) (Allpart Inc), en liquidation, Genève**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Première publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1982, la société Allpart AG (Allpart SA) (Allpart Inc) a décidé sa dissolution sans liquidation au sens de l'art. 748 CO par le fait que la société anonyme Omnium pour la Compression des Fluides, à Genève, en reprend l'actif et le passif.

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 30 novembre 1982 leurs créances ou leurs dettes auprès de la société Omnium pour la Compression des Fluides, place du Molard 3, 1204 Genève, chez Me Henri-Paul Brechbühl, avocat. (A1505<sup>3</sup>)

1204 Genève, le 26 octobre 1982

Omnium pour la Compression des Fluides  
Le conseil d'administration

**Alésia parfums S.A., à Dully**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

La société anonyme Alésia parfums S.A., ayant son siège à Dully, a décidé sa dissolution dans son assemblée générale du 10 septembre 1982.

En application de l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations auprès du liquidateur, M. Sten Odman, jusqu'au 15 décembre 1982 à l'adresse suivante: Alésia parfums S.A. en liquidation, p. a. M. Sten Odman, liquidateur, Alésia, Château Banquet, rue de Lausanne 94, 1202 Genève. (A 1440<sup>1</sup>)

1110 Morges, le 6 octobre 1982

Le liquidateur

**Walter Rheiner AG Zuchwil, in Liquidation**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. September 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Walter Rheiner, Lerchenweg 5, 4528 Zuchwil, anzumelden. (A 1503<sup>3</sup>)

4528 Zuchwil, den 20. Oktober 1982

Der Liquidator:  
Walter Rheiner

**Epsilon La Chaux-de-Fonds S.A., in liquidation**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis émanant du liquidateur M. Claude Horisberger, Fiduciaire de Gestion et d'Informatique S.A., avenue Léopold-Robert 67, 2301 La Chaux-de-Fonds. (A 1512<sup>3</sup>)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 26 octobre 1982

Epsilon La Chaux-de-Fonds S.A. en liquidation:  
Le liquidateur

**Transexpress S.A. in liquidazione, Chiasso**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare dell'8 ottobre 1982 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste solo per la sua liquidazione, che avviene sotto la ragione sociale Transexpress S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo gli art. 742 e 745 CO, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore signor Giancarlo Tramezzani, c/o Fid. Tramezzani S.A., via Nassa 17, Lugano. (A1507<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 21 ottobre 1982

Il liquidatore:  
Giancarlo Tramezzani

**Rechnungsruf im öffentlichen Inventar**

Erblasser: Peter Blaser, geboren 30. März 1945, von Zürich und Trubachachen, wohnhaft gewesen Alte Landstrasse 98, 8804 Au-Wädenswil, gestorben am 24. Juli 1982.

Gerichtliche Anordnung: 6. September 1982.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: bis 30. November 1982. (A 1499<sup>3</sup>)

8820 Wädenswil, den 20. Oktober 1982

Notariat Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Avis d'inventaire et sommation publique**

(Art. 580 ss CCS)

Les héritiers de

Frédery-René Jeanneret

frils de Charles-René et de Rose-Marguerite née Gertsch, veuf de Brigitte Evelyn née Rosselet-Jordan, né le 6 mars 1934, originaire de Travers, domicilié aux Bayards, décédé le 12 septembre 1982, à Noiraigue, ayant, à la date du 9 octobre 1982 réclamé l'inventaire prévu par les art. 580 ss CCS, le président du Tribunal du district du Val-de-Travers comme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 30 novembre 1982 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (art. 582, 2e al. et 590, 1er al, CCS) de perdre leurs droits contre les héritiers. (A1504<sup>3</sup>)

2112 Môtiers, le 19 octobre 1982

Le greffier du Tribunal:  
A. Simon-Vermot

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen  
— Fabrik- und Handelsmarken bzw.  
— Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340000 Marken und gegen 250000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das  
Handelsregister  
3003 Bern

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

Conflit avec  
— des marques de fabrique et de commerce, resp.  
— des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340000 marques et 250000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du  
registre du commerce  
3003 Berne

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Berne

Collusione con  
— marchi di fabbrica e di commercio o con  
— nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340000 marchi e circa 250000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del  
registro di commercio  
3003 Berna

Ufficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna

## Eintragungen - Enregistrements

**317583.** Hinterlegungsdatum: 29. März 1982.  
GAF Corporation, 140 West 51st Street, New York (New York, USA).  
— Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 192144. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1982 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, landwirtschaftliche, forstwirtschaftliche und gartenbauliche Zwecke, Düngstoffe (natürliche und künstliche), Konservierungsmittel für Nahrungsmittel, Gerbstoffe, Klebstoffe, Korrosionsschutzmittel, Bleichmittel, Waschmittel, Reinigungs-, Polier- und Scheuermittel, veterinärnährliche und hygienische Substanzen, Desinfektionsmittel, Haarlotionen, Zahnpflegemittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Kosmetika, oberflächenaktive Mittel, Emulgiermittel, Netzmittel und Dispergiermittel mit reinigenden Eigenschaften. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

## ANTAROX

**317584.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1982.  
Schubiger Verlag AG, Mattenbachstrasse 2, 8400 Winterthur. — Handel.

Modelliermehl auf Holzbasis. (Int. Kl. 16)

## SCHUBIMEHL

**317585.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1982.  
J. & P. Coats, Limited, 155, St. Vincent Street, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

## DUET

**317586.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1982.  
Ems-Chemie AG, 7013 Domat/Ems. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 192657. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1982 an.

Pharmazeutikum. (Int. Kl. 5)

## EPSAPUR

**317587.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1982.  
Störi & Co. AG, Zugerstrasse, 8820 Wädenswil. — Fabrikation und Handel.

Bivalente Wärmepumpen. (Int. Kl. 11)

## DUOCAL

**317588.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1982.  
Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenenstrasse 44-46, 4132 Muttenz. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 190404. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. März 1982 an.

Oberflächenschutzmittel für Strassenbeläge. (Int. Kl. 1, 19)

## WEBASIL

**317589.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1982.  
Montech AG, Weissensteinstrasse 81, 4500 Solothurn. — Fabrikation und Handel.

Montageautomaten, mechanische, hydraulische, pneumatische, elektrische und elektronische Geräte für das Zuführen, Greifen, Einlegen und Montieren von Teilen. (Int. Kl. 7, 9)

## MONTECH

**317590.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1982.  
Karl E. Sterchi, Maurstrasse 56, 8117 Fällanden. — Handel.

Weine, Spirituosen, Bier, Mineralwässer und andere Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

## ADES

**317591.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1982.  
Schweizerische Teerindustrie AG, 4133 Pratteln. — Fabrikation.

Spezialbindemittel für den bituminösen Strassenbau, insbesondere für Oberflächen- und Nachbehandlungen. (Int. Kl. 19)

## PRATEN

**317592.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1982.  
Schweizerische Teerindustrie AG, 4133 Pratteln. — Fabrikation.

Spezialbindemittel für den bituminösen Strassenbau, insbesondere für Oberflächen- und Nachbehandlungen. (Int. Kl. 19)

## PRATEX

**317593.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1982.  
Schweizerische Teerindustrie AG, 4133 Pratteln. — Fabrikation.

Spezialbindemittel für den bituminösen Strassenbau. (Int. Kl. 19)

## PRATOFLEX

**317594.** Datede dépôt: 31 mars 1982.  
The Marlin Firearms Company, 100 Kenna Drive, North Haven (Connecticut, USA). — Fabrikation et commerce.

Armes à feu, en particulier carabines et fusils de chasse; munitions et projectiles; leurs parties et accessoires. (Cl. int. 13)

## MARLIN

**317595.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1982.  
Sumitomo Chemical Co., Ltd., 15, Kitahama 5-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 5)

## DANITOL

**317596.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1982.  
Sumitomo Chemical Co., Ltd., 15, Kitahama 5-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster und Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 5)

## RIZOLEX

**317597.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1982.  
Confiserie Bachmann Raymond, Werkhofstrasse 20, 6005 Luzern. — Fabrikation und Handel.

Süsswaren aller Art, insbesondere Mandelgebäck, schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

## CHATZEN STRECKERLI

**317598.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1982.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 23. November 1981.

The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Präparate für Wäschezwecke; Reinigungs-, Polier-, Fetterentferner- und Schleifmittel; Toiletten- und Toilettenseifenersatz; Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser; Zahnputzmittel und andere nicht-medizinische Mund- und Zahnpflegeprodukte, desodorisierende und antitranspirierende Mittel; Binden, Tampons und Slips, Verbandmaterial. (Int. Kl. 3, 5, 25)

## BALAR

**317599.** Datede dépôt: 2 avril 1982.  
Hereules Incorporated, 910 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrikation et commerce.

Pâtes à papier synthétiques; résines synthétiques; ingrédients chimiques et pour la fabrication des soudures, adhésifs, substances adhésives et détergents industriels; produits chimiques utilisés comme ou dans des arômes ou des parfums qui sont constitués entièrement ou principalement de substances chimiques aromatiques; résines naturelles; matières colorantes. (Cl. int. 1, 2, 3, 17)

## HERCULES

**317600.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1982.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## VOLTAROS

**317601.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1982.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## CHRONADREN

**317602.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1982.  
Mundipharma AG, 4006 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192164. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1982 an.

Arzneispezialitäten zur Behandlung vasculär bedingter Kopfschmerzen. (Int. Kl. 5)

## ERGOMAR

**317603.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1982.  
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf, Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192420. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1982 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung; Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## COLSAT

**317604.** Date de dépôt: 2 avril 1982.  
Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud,  
1200 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 191771. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 avril 1982.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, boîtes de montres, cadrans. (Cl. int. 14)

## CAMY POPULAR

**317605.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1982.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Chemikalien für die Behandlung von Aluminiumoberflächen. (Int. Kl. 1)

## ALFIN

**317606.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1982.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Chemikalien für die Behandlung von Aluminiumoberflächen. (Int. Kl. 1)

## SANDALU

**317607.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1982.  
Synthes AG, Chur, Grabenstrasse 15, 7000 Chur. - Fabrikation und Handel.

Künstliche Knochen zum Implantieren; Knochenformstücke zum Ansetzen an den natürlichen Knochen; Granulat aus Hydraxylapatit zur Herstellung von künstlichen Knochen und Knochenstücken sowie zum Implantieren in den natürlichen Knochen. (Int. Kl. 10)

## CEROS

**317608.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1982.  
PAUL HAYOZ WEINHANDLUNG AG, 1713 St. Antoni. - Handel.

Weine aller Arten. (Int. Kl. 33)

## L'ENCHANTEUR

**317609.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1982.  
Aktiebolaget Ferrosan, Celsiusgatan 35, Malmö (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

## RECTIOL

**317610.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1982.  
Chevron Oil (Switzerland), Steinvorstadt 73, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191337. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1982 an.

Organische und anorganische Chemikalien für industrielle Zwecke, einschliesslich Katalysatoren, Additive und Petrochemikalien; Petroleum und Petroleumerzeugnisse, einschliesslich Kraftstoffe und Schmiermittel. (Int. Kl. 1, 4)

## ISOMAX

**317611.** Hinterlegungsdatum: 19. April 1982.  
Merz und Dade AG (Merz et Dade S.A.) (Merz and Dade Inc.), Bonnstrasse 9, 3186 Düringen. - Fabrikation und Handel.

In-vitro-Diagnostikum, zur Analytik und Kontrolle von Gerinnungskomponenten. (Int. Kl. 5)

## COAGTROL

**317612.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1982.  
Veterinaria AG, Grubenstrasse 40, 8045 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

## VETAMUN

**317613.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1982.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 299399. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1982 an.

Pharmazeutische Präparate; Präparate für die Hygiene und die Gesundheitspflege, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## TIDRONEL

**317614.** Date de dépôt: 6 avril 1982.  
Laboratoires LABAZ (S.A.), 1, Rue de la Vierge, Ambarès (France). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 192294. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1982.

Produits et spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## FLUSEDAN

**317615.** Date de dépôt: 6 avril 1982.  
Eisai Co., Ltd., 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 192753. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1982.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques, produits chimiques pour usage médical. (Cl. int. 5)

## KIMOPSIN

**317616.** Date de dépôt: 6 avril 1982.  
Eisai Co., Ltd., 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 192754. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1982.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques, produits chimiques pour usage médical. (Cl. int. 5)

## CHYMOPSIN

**317617.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1982.  
A/S Norwegian Tale, Jac Kjødes v. 15, Paradis (Norwegen). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192468. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1982 an.

Vermahlter Dolomit für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 19)

## MICRODOL

**317618.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1982.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, Seifen; Desinfektionsmittel für den Haushalt; Luftfrischungsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

## FREEDOM

**317619.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1982.  
Stokys Eiko AG, Maihofstrasse 36, 6004 Luzern. - Fabrikation. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 190084 von Gebr. Stockmann AG, Metallwaren-, Edelmetallwaren- und Metallspielwarenfabrik, Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1981 an.

Metallbaukasten, Metallspielwaren, technisch-mechanische Spielwaren. (Int. Kl. 28)

## STOKYS

**317620.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1982.  
Mattel, Inc., 5150 Rosecrans Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192124. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1982 an.

Spielzeuge. (Int. Kl. 28)

## MATTEL

**317621.** Data del deposito: 28 giugno 1982.  
Società Anonima Fratelli Corti (Gebrüder Corti AG) (Frères Corti S.A.), 6828 Balerna. - Commercio.

Vini, bevande spirituose e liquori. (Cl. int. 33)

## COFRA

**317622.** Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1982.  
Gerhard Pfäffli, Hauptstrasse, 3855 Brienz. - Fabrikation.

Fleisch- und Wurstwaren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

## BALLENBERGER

**317623.** Date de dépôt: 28 décembre 1981.  
Soleil Diffusion S.A., 32, avenue Petit-Senn, 1225 Chêne-Bourg. - Fabrication et commerce.

Papier et articles en papier, à savoir cartes, blocs, autocollants, cahiers et reproductions; carton et articles en carton, à savoir présentoirs, panonceaux, classeurs avec fiches et boîtes avec fiches; imprimés, journaux et périodiques, livres, photographies et papeterie; jeux. (Cl. int. 16, 28)



## Rhein Rückversicherung AG, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1981

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	15 945 125.—	Aktienkapital	10 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	601 400.—	Reservfonds	200 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	5 464 856.—	Spezialreserven:	
Grundstücke	13 800 000.—	Organisationsfonds	2 000 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	157 766.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Guthaben bei Banken	1 368 470.—	Lebensversicherung:	
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	17 870 749.—	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung	460 767.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	20 492 057.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	259 865.—
Stückzinsen und Mieten	644 689.—	Unfall- und Schadenversicherung:	
Übrige Aktiven	7 768 435.—	Prämienüberträge	16 711 716.—
		Schwebende Schäden	17 866 398.—
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	7 578 263.—
		Depots aus abgegebenen Versicherungen	11 167 672.—
		Schuldverpflichtungen:	
		Banken	2 888 608.—
		Grundpfandschulden	10 000 000.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	4 980 258.—
	84 113 547.—		84 113 547.—

Basel, den 17. September 1982

Rhein Rückversicherung AG  
Dr. A. ab Egg E. Honegger

«Basler Handelsbank»  
Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, BaselZwischenbilanz per 30. September 1982  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheckguthaben	7 602 502.58	Bankenkreditoren auf Sicht	5 542.70
Bankendebitoren auf Sicht	128 119.—	Bankenkreditoren auf Zeit	38 892 962.70
Bankendebitoren auf Zeit	1 161 000.—	– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	15 857 501.05
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	1 026 000.—	Kreditoren auf Sicht	142 892.10
Wechsel	1.—	Kreditoren auf Zeit	41 517 678.74
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	11 544 838.05	– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	16 321 975.30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	14 957 364.65	Obligationenanleihen	70 000 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	—	– davon Wandelanleihen	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	59 635 111.30	Sonstige Passiven	14 277 111.03
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	36 762 189.69	Aktienkapital	20 000 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	—	Gesetzliche Reserve	25 650 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	—	Andere Reserven	8 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 000 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:	
Wertschriften	42 193 174.50	Vortrag vom Vorjahr	725 000.—
Dauernde Beteiligungen	39 121 881.80		
Sonstige Aktiven	4 105 004.70		
	219 211 187.27		219 211 187.27
			Fr.
		Verpflichtungen ausser Bilanz	31 876 630.85

## Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn

Zwischenbilanz per 30. September 1982  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	14 335 529.80	Bankenkreditoren auf Sicht	8 109 214.40
Bankendebitoren auf Sicht	13 297 147.89	Bankenkreditoren auf Zeit	17 424 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	17 046 597.35	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 480 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 046 500.—	Kreditoren auf Sicht	74 720 440.10
Wechsel und Geldmarktpapiere	5 392 767.70	Kreditoren auf Zeit	45 214 953.85
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	1 000 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 714 650.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 414 473.47	Spareinlagen	81 084 906.84
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	44 908 406.88	Depositen-, Anlage- und Terminhefte	39 216 522.72
– davon mit hypothekarischer Deckung	21 634 417.—	Kassenobligationen	81 125 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 116 661.—	Pfandbriefdarlehen	63 800 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	15 326 041.—	Sonstige Passiven	16 920 801.01
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 023 736.—	Aktienkapital	26 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	—	Gesetzliche Reserve	6 500 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 819 707.—	Andere Reserven	500 000.—
Hypothekaranlagen	259 572 034.45	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	942 362.38
Wertschriften	28 968 925.50		
Dauernde Beteiligungen	150 000.—		
Bankgebäude	3 875 000.—		
Andere Liegenschaften	1 764 303.20		
Sonstige Aktiven	40 570 606.06		
Bilanzsumme	461 558 201.30	Bilanzsumme	461 558 201.30

## Bank Neumünster, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1982  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 778 175.20	Bankenkreditoren auf Sicht	1 071 030.38
Bankendebitoren auf Sicht	14 374 041.16	Bankenkreditoren auf Zeit	4 000 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	12 204 950.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 391 200.—	Kreditoren auf Sicht	39 228 156.12
Wechsel und Geldmarktpapiere	2 229 059.60	Kreditoren auf Zeit	37 762 450.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	10 202 998.51	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 718 450.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	74 456 881.03	Spareinlagen	64 583 883.63
– davon mit hypothekarischer Deckung	48 837 663.95	Depositen- und Einlagehefte	30 761 742.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	7 356 014.95	Kassenobligationen	112 731 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	23 453 527.—	Obligationen-Anleihe - Emissionszentrale	5 900 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	13 856 999.—	Pfandbriefdarlehen	31 300 000.—
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	710 000.—	Sonstige Passiven	14 134 463.06
Hypothekaranlagen	174 049 227.80	Aktienkapital	14 000 000.—
Wertschriften	23 141 548.95	Gesetzliche Reserve	7 500 000.—
Bankgebäude	3 960 000.—	Andere Reserven	500 000.—
Andere Liegenschaften	7 952 870.—	Gewinnvortrag	289 375.56
Sonstige Aktiven	3 892 806.55		
	363 762 100.75		363 762 100.75

## Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 30. September 1982  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 991 098.37	Bankenkreditoren auf Sicht	8 137 395.70
Bankendebitoren auf Sicht	22 897 396.91	Bankenkreditoren auf Zeit	238 624 048.75
Bankendebitoren auf Zeit	173 990 876.85	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	123 817 978.06	Kreditoren auf Sicht	30 787 429.82
Wechsel und Geldmarktpapiere	8 531 829.97	Kreditoren auf Zeit	48 764 337.50
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 156 928.69	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 054 337.50
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	26 256 976.42	Depositenkonti	241 674.69
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	47 322 221.35	Sonstige Passiven	14 700 753.07
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	52 190 415.36	Aktienkapital	25 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	500 370.55	Gesetzliche Reserve	1 242 000.—
Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	10 703 750.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	4 389 459.30
Wertschriften	15 420 000.—		
Dauernde Beteiligungen	94 500.—		
Sonstige Aktiven	6 331 104.91		
	371 887 098.83		371 887 098.83
		Eventualverpflichtungen	Fr.
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	68 879 753.36

## Dow Banking Corporation, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1982  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
in Tausend Fr.	in Tausend Fr.	in Tausend Fr.	in Tausend Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	36 211	Bankenkreditoren auf Sicht	62 044
Bankendebitoren auf Sicht	53 191	Bankenkreditoren auf Zeit	1 434 735
Bankendebitoren auf Zeit	615 135	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	872 796
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	244 265	Kreditoren auf Sicht	27 035
Wechsel und Geldmarktpapiere	107 687	Kreditoren auf Zeit	72 204
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	29 572	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	31 404
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 173	Kassenobligationen	45 406
- davon mit hypothekarischer Deckung	555	Obligationen-Anleihen	150 000
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	105 423	- davon mit Rangrücktritt	30 000
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	280 161	Akzente und Eigenwechsel	25
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 549	Sonstige Passiven	104 279
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	294 544	Aktienkapital	132 000
Wertschriften	481 669	Gesetzliche Reserve	42 000
Dauernde Beteiligungen	56 829	Andere Reserven	43 000
Sonstige Aktiven	51 955	Gewinnvortrag	1 822
Bilanzsumme	2 114 550	Bilanzsumme	2 114 550

## Banque Louis-Dreyfus en Suisse S.A.

Bilan au 30 septembre 1982  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	7 615 013.52	Engagements en banque à vue	2 308 701.24
Avoirs en banque à vue	1 815 645.35	Engagements en banque à terme	143 286 220.—
Avoirs en banque à terme	70 319 445.19	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	109 001 420.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	39 698 652.14	Créanciers à vue	34 592 182.57
Effets de change et papiers monétaires	11 802 107.77	Créanciers à terme	19 530 750.—
- dont réscriptions/bons du trésor	4 000 000.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	13 007 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	1 244 335.20	Autres passifs	8 155 007.53
Comptes courants débiteurs gagés	7 023 672.90	Fonds propres:	
- dont garantis par hypothèque	—	Capital	17 700 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	33 154 990.60	Réserve légale	8 250 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	60 019 427.29	Reserves statutaires	7 250 000.—
- dont garantis par hypothèque	3 024 540.10	Report à nouveau	66 568.34
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public	125 062.50		
Placements hypothécaires	934 500.—		
Titres	25 020 427.—		
Participations permanentes	190 000.—		
Autres actifs	21 874 802.36		
	241 139 429.68		241 139 429.68

## Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1982  
(senza il conto perdite e profitti)

Attivo		Passivo	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale	108 305 080.87	Debiti a vista presso banche	46 935 950.22
Crediti a vista presso banche	213 184 364.65	Debiti a termine presso banche	500 582 454.50
Crediti a termine presso banche	1 418 378 798.88	- dei quali scadenti entro 90 giorni	410 944 823.90
- dei quali scadenti entro 90 giorni	1 162 137 340.03	Conti creditori a vista	402 633 715.22
Effetti cambiari	8 192 414.34	Conti creditori a termine	939 575 694.65
- dei quali rescrizioni	8 000 000.—	- dei quali scadenti entro 90 giorni	783 654 044.15
Conti correnti debitori senza copertura	20 882 908.56	Libretti di deposito	119 588 612.32
Conti correnti debitori con copertura	142 353 115.90	Obligazioni di cassa	114 544 940.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	22 404 359.—	Altre poste del passivo	138 214 474.41
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	40 356 169.75	Capitale	50 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	215 224 673.85	Fondo di riserva legale	37 500 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti ad enti di diritto pubblico	54 277 114.20	Fondo di riserva speciale	105 000 000.—
Titoli	163 709 115.50	Riporto esercizio precedente	937 090.20
Partecipazioni permanenti	6 891 779.—		
Stabili ad uso del banco	13 400 000.—		
Altre poste dell'attivo	50 357 396.02		
	2 455 512 931.52		2 455 512 931.52
	Fr.		
Garanzie prestate	88 599 646.90		

## Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September 1982

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im September und in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahrsperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
September 1981	3 066,3	5 417,1	441,7	4 474,4	- 942,7	82,6
August 1982	2 585,7	4 142,2	308,1	3 361,8	- 780,4	81,2
September 1982	2 832,9	5 146,8	426,1	4 265,0	- 881,8	82,9
Jan.-Sept. 1981	24 337,6	44 850,2	3 813,1	38 521,9	- 6 328,3	85,9
Jan.-Sept. 1982	24 248,1	42 751,9	3 705,1	38 397,5	- 4 354,4	89,8

### Einfuhr (s. Tabelle I)

Die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 540,0 Mio Fr.) verzeichnete den ausgeprägtesten nominalen und realen Rückgang (-17,9 bzw. -12,9%), dies bei einem um 5,8% gesunkenen Mittelwert. Die Importe von Investitionsgütern (877,6 Mio) verminderten sich nominal um 8,3% und real um 10,2% (Mittelwert: +2,2%). Diese Abnahme rührte von der Entwicklung bei den Flugzeugimporten her; die Zufuhren von Maschinen und Apparaten allein wiesen nominal eine Stagnation und real eine Einbusse um 2,0% auf. Bei den Bezügen von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1856,9 Mio) war eine Verminderung um 5,5% zu registrieren (real: +0,6%; Mittelwert: -6,1%). Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine resultierte ein Rückgang um 4,9% nominal und um 3,1% real (Mittelwert: -1,9%). Die Käufe von Konsumgütern (1872,3 Mio Fr.) erhöhten sich real beachtlich stärker als nominal (+6,0 bzw. +1,9%), da das Preisniveau gemäss Mittelwertindex um 3,8% sank.

Den Absolutzahlen nach nahmen vor allem die Importe von Erdöl und seinen Destillaten (-111,4 Mio Fr.), Luftfahrzeugen (-81,5 Mio), Bijouterie und Edelmetallen (-57,7 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeschmiedeten Kunststoffen (-38,5 Mio), Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-25,6 Mio) sowie elektrischen Maschinen und Apparaten (-23,2 Mio) ab, jene von Personenaufomotoren (+78,1 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+33,4 Mio), Bekleidung und Wäsche (+22,0 Mio) sowie Pharmazeutika (+16,8 Mio Fr.) dagegen zu.

### Ausfuhr (s. Tabelle II)

Die Ausfuhr von Investitionsgütern (insgesamt 1495,8 Mio Fr.) verzeichnete bei einem Mittelwertanstieg um 11,2% real einen Rückgang um 11,6% und nominal um 1,8%. Die Exporte von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1534,1 Mio) verminderten sich nominal um 7,5% und real um 10,2% (Mittelwert: +3,0%). Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine ergab sich sowohl nominal als auch real eine deutlich geringere Einbusse (-0,4 bzw. -4,3%; Mittelwert: +4,0%). Unter dem Vorjahresergebnis lagen auch die Lieferungen von Konsumgütern (1230,3 Mio Fr.), und zwar nominal um 4,5% und real um 8,7% (Mittelwert: +4,6%). Nach Ausschluss der Kunstgegenstände und Antiquitäten bezifferte sich der nominale Rückgang auf 4,9% und der reale auf 10,1% (Mittelwert: +5,8%).

Die Exporte der Metallindustrie bildeten sich um 51,6 Mio Fr. oder 2,2% zurück. Bei einem Mittelwertanstieg um 9,7% war die reale Abnahme jedoch deutlich ausgeprägter (-10,8%). Kleiner als im Vorjahresmonat war namentlich der Versand von Uhren sowie elektrischen Maschinen und Apparaten. Die Lieferungen der chemischen Industrie sanken dem Werte nach um 0,7% (-6,1 Mio) und real um 8,8% (Mittelwert: +8,8%). Verminderten Ausfuhren von Pharmazeutika standen Umsatzsteigerungen bei Farbstoffen, Kosmetika und Parfümerien sowie ungeschmiedeten Kunststoffen gegenüber. Auch der Absatz von Textilien und Bekleidung verzeichnete bei einem erhöhten Mittelwert (+2,8%) nominal und real einen Rückgang (-5,9 Mio oder 1,6% bzw. -4,3%). Unter dem Vorjahreswert lagen vor allem die Verkäufe von Garnen aus Chemiefasern, textilen Bodenbelägen sowie Wirk- und Strickwaren, darüber indes jene von Baumwollgeweben und Stickereien. Während die Lieferungen von Nahrungs- und Genussmitteln real stagnierten (+0,3%), erhöhten sie sich nominal um 5,9 Mio Fr. oder 3,7% (Mittelwert: +3,4%). Gestiegen sind insbesondere die Exporte von Tabakfabrikaten, wogegen jene von Milchkonserven und Kindermehl zurückgingen. Der Exportwert der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine sank um 119,1 Mio Fr. oder 41,0%.

Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	531,8	4733,5	- 3,5	- 2,9	- 5,8	- 4,1
davon: Ausgangsstoffe	72,5	662,1	-13,4	- 7,9	-11,6	- 5,6
Lebensmittel	293,9	2645,7	- 1,2	- 0,6	- 6,6	- 4,0
Rohtabak	14,0	148,9	3,8	- 0,6	39,6	18,8
Getränke	59,0	551,2	- 6,9	0,9	- 4,0	- 3,9
Forstwirtschaftliche Produkte	68,6	535,3	- 5,8	-14,1	- 7,9	- 8,2
Energieträger	540,0	4636,6	-17,9	- 3,5	- 5,8	- 6,1
davon: Erdöl und Destillate	509,8	4333,3	-17,9	- 3,6	- 6,3	- 7,0
Textilien und Bekleidung	570,3	4398,0	2,1	- 0,1	- 0,4	- 2,2
davon: Spinnstoffe	36,1	356,4	-13,4	- 5,2	- 3,1	- 4,0
Garne	26,5	229,4	-20,9	-16,2	- 4,7	- 2,9
Gewebe	45,3	395,8	10,7	0,8	4,3	1,7
Bekleidung und Wäsche	331,6	2290,5	7,1	2,8	1,6	- 0,7
Schuhe	56,5	499,5	8,5	2,6	3,7	- 5,6
Papier und Papierwaren	179,0	1451,0	- 5,4	- 2,7	- 2,4	- 0,5
davon: Ausgangsstoffe	21,0	189,3	-30,4	-23,9	-11,5	- 5,0
Papier und Karton	63,2	549,0	- 9,1	- 2,8	- 1,3	1,7
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	52,9	401,4	4,3	1,4	6,3	2,2
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	176,7	1421,2	4,8	- 2,1	- 1,7	- 2,0
davon: Häute, Felle, Leder	30,8	293,7	1,7	- 2,8	2,4	1,1
Kautschuk	53,1	399,3	- 1,6	- 8,9	- 3,1	- 1,2
Kunststoffwaren	92,9	728,3	9,9	2,4	- 1,1	- 3,6
Chemikalien	557,6	4869,2	- 4,6	- 0,8	- 3,0	- 3,7
davon: Grundstoffe und ungeschmiedete Kunststoffe	274,7	2464,8	-12,3	- 3,6	- 4,2	- 2,1
Pharmazeutika	100,2	783,6	20,1	2,4	- 2,1	- 5,0
Baustoffe, Keramik, Glas	115,6	860,4	- 0,4	- 6,9	- 1,2	- 2,9
Metalle und Metallwaren	428,9	3787,3	- 2,5	- 5,8	0,9	- 0,4
davon: Eisen und Stahl	152,9	1468,0	- 3,8	0,6	8,4	6,0
Nichteisenmetalle	75,7	664,2	- 5,9	- 8,8	-12,4	- 9,6
Metallwaren	200,3	1655,1	- 0,2	- 9,6	0,8	- 1,7
Maschinen	830,6	6745,2	1,2	- 5,1	1,1	- 1,8
davon: Nichtelektrische Maschinen	471,0	3869,7	7,6	- 4,3	6,1	0
Elektrische Maschinen und Apparate	359,6	2875,5	- 6,1	- 6,2	- 4,9	- 4,0
Fahrzeuge	530,9	4344,7	3,1	- 0,8	8,5	2,8
davon: Personenaufomotobile	346,3	2627,3	29,1	6,8	11,5	5,8
Cars, Lastwagen	94,0	719,8	10,7	- 5,0	8,6	- 3,3
Luftfahrzeuge	31,4	446,9	-72,2	-30,4	15,8	4,9
Instrumente, Uhren	485,1	3874,4	-15,4	-15,5	-24,3	-11,9
davon: Optische Geräte	43,5	371,4	- 8,3	-10,1	18,2	3,0
Feinmechanische Geräte	48,6	407,8	0,6	- 4,8	2,2	- 1,9
Edelmetalle für die Industrie	251,7	1859,5	- 9,2	-19,3	-22,0	- 8,5
Bijouterie, Edelmetallwaren	104,5	940,6	-35,6	-14,9	-48,2	-31,4
Verschiedene übrige Waren	200,2	1630,3	-17,3	-13,3	0,8	- 4,0
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	81,6	669,4	5,7	1,1	- 1,0	- 2,0

### Auslandabsatz der Hauptindustrien

#### Tabelle II

Tabelle II	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982
Metallindustrie	2274,7	19647,4	- 2,2	1,8	9,7	7,1
davon: Nichtelektrische Maschinen	883,8	7668,0	0	3,4	12,0	7,2
Elektrische Maschinen und Apparate	473,5	4279,8	- 2,7	5,3	11,4	5,4
Optische u. feinmechanische Geräte	146,1	1288,8	1,1	4,2	7,9	5,7
Uhren	310,7	2437,9	- 8,7	-12,3	12,0	14,6
Aluminium	49,1	405,2	3,9	0,7	- 9,0	- 9,8
Metallwaren	245,7	2074,2	- 0,2	2,8	0,5	3,2
Chemische Industrie	852,1	8068,4	- 0,7	1,0	8,8	3,3
davon: Farbstoffe	106,5	1015,0	6,0	- 0,2	5,5	2,0
Pharmazeutika	341,2	3101,6	- 4,2	- 4,4	12,4	- 1,5
Ungeformte Kunststoffe	45,9	396,0	7,6	0,6	- 1,8	- 4,8
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	42,0	416,6	- 3,2	0,7	- 4,4	- 1,3
Kosmetika und Parfümerien	17,4	157,0	30,6	21,0	12,9	5,0
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	36,2	507,0	- 5,2	6,8	-22,0	11,5
Chemische Erzeugnisse, andere	262,9	2475,2	- 0,4	7,0	14,9	11,1
Textilien und Bekleidung	358,6	2747,2	- 1,6	0,3	2,8	2,6
davon: Chemiefasern	9,1	75,7	- 2,7	- 2,7	- 0,4	5,5
Garn aus Chemiefasern	48,7	399,4	-10,8	- 1,8	- 2,6	1,2
Gewebe aus Chemiefasern	21,2	182,9	4,5	5,0	- 1,7	3,1
Gewebe aus Seide	3,7	31,7	32,2	24,3	0,5	30,7
Wollgarne	11,9	81,8	18,4	8,3	5,7	4,9
Wollgewebe	6,0	63,9	- 3,8	-11,5	4,9	4,0
Baumwollgarne	19,9	152,0	6,2	1,7	- 1,9	- 2,2
Baumwollgewebe	51,0	395,8	14,5	5,6	3,6	0,1
Stickereien	29,7	239,5	7,7	7,7	7,1	9,0
Textile Bodenbeläge	4,9	51,2	-46,1	-10,7	- 5,5	6,3
Wirk- und Strickwaren	38,7	258,1	- 8,2	- 6,4	1,8	0,3
Bekleidungs-, Konfektionswaren	49,8	305,7	3,4	1,0	11,5	3,4
Schuhe	24,1	165,6	0,5	- 6,7	- 0,3	- 2,0
Nahrungs- und Genussmittel	165,1	1241,5	3,7	2,8	3,4	5,0
davon: Käse	56,1	384,5	- 2,9	- 0,7		
Milchkonserven, Kindermehl	2,4	23,9	-60,5	-34,5		
Schokolade	22,9	130,9	+ 0,7	1,6		
Suppen, Bouillon	10,3	90,6	4,8	3,6		
Tabakfabrikate	17,0	131,1	34,6	-10,0	- 0,7	2,5
Bücher, Zeitungen	31,3	209,7	- 0,5	-10,6	- 8,2	- 2,6

**Geografische Verteilung**  
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum September 1981 nahm die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 235,5 Mio Fr. oder 5,0% ab, was von den verminderten Bezügen aus der EWG (-147,8 Mio Fr. oder 4,1%) und den aussereuropäischen OECD-Ländern (-120,8 Mio oder 17,6%) herrührte. Ebenfalls rückläufig waren die Importe aus den Nicht-OECD-Staaten (-34,8 Mio oder 4,7%). Während die Zufuhren aus den Staatshandelsländern deutlich sanken (-40,6 Mio oder 16,6%), stagnierten jene aus den Entwicklungsländern.

Am Wertrückgang der Ausfuhr waren die Exporte nach den OECD-Staaten (-123,5 Mio Fr. oder 3,7%) mit drei Fünfteln und jene nach den Nicht-OECD-Ländern (-85,8 Mio Fr. oder 7,5%) mit zwei Fünfteln beteiligt. Im OECD-Bereich trugen hauptsächlich die Lieferungen nach der EWG (-92,2 Mio oder 4,1%) und den aussereuropäischen Mitgliedstaaten (-52,4 Mio oder 8,9%) zur Wertabnahme bei, wogegen sich der Versand nach den übrigen europäischen OECD-Staaten um über ein Drittel erhöhte (+34,4 Mio oder 35,0%). Im Nicht-OECD-Raum verzeichnete der Absatz nach den Entwicklungsländern eine Einbusse (-83,5 Mio oder 8,7%), jener nach den Staatshandelsländern indes einen Anstieg um einen Achtel (+16,3 Mio Fr.).

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten bildete sich gegenüber dem Vorjahresmonat um 112,0 Mio oder 8,3% auf 1244,9 Mio Fr. zurück. Der Importüberschuss mit der EWG (1273,9 Mio Fr.) sank um 4,2% und jener mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (30,7 Mio) um sieben Zehntel. Der im September 1981 noch aktive Warenverkehr mit der EFTA (24,9 Mio) wies im Berichtsmoat ein Defizit auf (11,0 Mio). Das aus dem Handel mit den Nicht-OECD-Staaten resultierende Aktivum verminderte sich um einen Achtel auf 363,1 Mio Fr. Dabei nahm der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern (396,4 Mio) um 17,2% ab, während sich der Fehlbetrag mit den Staatshandelsländern (56,3 Mio) um rund die Hälfte zurückbildete.

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen**  
Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982	Sept. 1982	Jan.-Sept. 1982
<b>OECD-Länder</b>	4446,4	36687,6	3201,5	27797,0	- 5,0	- 5,6	- 3,7	- 1,8
- OECD-Europa	3881,3	31803,8	2667,1	23097,2	- 2,9	- 4,3	- 2,6	- 2,1
- EWG	3416,5	28311,0	2142,6	18644,3	- 4,1	- 4,2	- 4,1	- 2,5
BR Deutschland	1630,6	12798,4	836,0	7112,5	6,4	1,8	- 1,3	- 1,5
Frankreich	528,2	4928,8	398,6	3400,1	-13,6	-12,3	3,7	- 3,2
Italien	488,9	4246,8	332,9	2933,3	- 5,0	- 3,7	- 5,9	- 0,9
Niederlande	206,0	1742,0	102,1	907,5	- 8,9	0,1	- 5,6	- 9,3
Belgien-Luxemburg	216,9	1694,5	107,5	1028,7	- 7,5	-10,3	- 7,3	- 3,2
Grossbritannien	269,6	2329,1	266,6	2379,2	-26,2	-14,1	-17,4	- 8,7
Dänemark	48,2	372,2	56,0	438,5	- 8,5	- 7,6	- 2,8	2,6
Irland	21,6	141,4	12,0	110,5	24,1	8,5	4,3	22,2
Griechenland	6,7	57,8	30,8	334,2	-33,0	-17,4	- 7,5	39,8
- EFTA	402,7	2954,0	391,7	3305,2	5,9	- 6,1	- 3,3	- 3,9
Österreich	220,7	1631,0	191,6	1563,2	1,7	- 2,8	- 8,2	- 6,1
Norwegen	13,2	127,3	35,2	324,6	0,8	- 4,6	- 1,4	1,5
Schweden	118,6	799,5	94,1	740,4	15,7	-11,9	6,4	- 2,1
Portugal	12,9	125,3	27,9	334,5	1,6	-13,2	-17,7	- 4,8
Finnland	31,8	236,1	41,8	329,7	- 8,1	- 9,6	15,8	- 1,0
Island	5,9	34,8	1,0	12,8	883,3	50,0	-56,5	-19,0
- übrige	62,1	538,8	132,7	1147,7	20,6	1,3	35,0	11,0
- Aussereuropäische OECD-Länder	565,1	4883,8	534,4	4699,7	-17,6	-13,3	- 8,9	- 0,3
USA	329,0	2972,1	345,4	2973,9	-28,0	-14,1	- 4,3	0,5
Kanada	26,1	196,9	36,4	341,3	- 6,8	-31,9	-37,2	- 6,3
Japan	198,8	1624,7	117,6	1027,1	4,5	- 9,6	- 4,2	- 0,9
Australien/Neuseeland	11,2	90,0	35,0	357,4	6,7	3,4	-22,4	0,6
<b>Nicht-OECD-Länder</b>	700,4	6064,3	1063,5	10600,5	- 4,7	1,1	- 7,5	3,8
- Entwicklungsländer	479,0	4163,3	875,4	8891,1	- 0,2	- 1,8	- 8,7	6,3
davon: OPEC-Länder	196,2	1404,5	346,0	3387,1	17,1	-11,6	-11,6	16,8
- Staatshandelsländer	204,2	1778,3	147,9	1313,0	-16,6	8,7	12,4	- 4,0
- europäische	192,0	1670,0	129,5	1109,2	-16,8	9,7	11,9	- 4,9
- asiatische	12,2	108,3	18,5	203,8	-12,2	- 4,7	16,4	0,9
- Südafrika	17,2	122,6	40,2	396,4	63,8	0,3	-31,7	-17,5
<b>Insgesamt</b>	5146,8	42751,9	4265,0	38397,5	- 5,0	- 4,7	- 4,7	- 0,3

Redaktion: Bundsamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Loterie Romande**  
515e tranche

Liste de tirage du 23 octobre 1982

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants			
8000	10.-	5 8			
520	20.-	090 569 878			
		048 310 522			
180	30.-	1100 1605 1628 2327 3290			
		3546 3626 3969 4555 4748			
		6692 8015 8407 9008 9253			
10	200.-	910692 916687 924889 925676 926223			
		926736 931665 944743 948488 948602			
4	500.-	913063 930546 932238 945492			
1	100 000.-	910588			
2	500.-	910587 910589			
97	10.-	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 9105 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-.			
8814					

Pully VD, le 23 octobre 1982 Me Fernand Borgeaud, notaire  
L'émission de la 515e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 910 000 à 949 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).  
Valeur totale des lots: fr. 201 770.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement doivent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 26 avril 1983

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
504	1. 5. 82	4. 11. 82	510	7. 8. 82	10. 2. 83
505	15. 5. 82	18. 11. 82	511	21. 8. 82	24. 2. 83
506	5. 6. 82	8. 12. 82	512	4. 9. 82	7. 3. 83
507	19. 6. 82	22. 12. 82	513	25. 9. 82	28. 3. 83
508	10. 7. 82	13. 1. 83	514	9. 10. 82	12. 4. 83
509	24. 7. 82	27. 1. 83			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

**Inserez dans la FOSC!**

Als Finanzberater erhalten ich laufend Kreditanfragen von Gewerbetreibenden und Privaten.

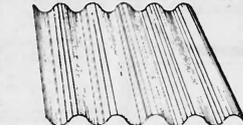
Wer (Bank/Finanzgesellschaft oder Privatperson) ist an

**Gewährung von Krediten**  
oder Gründung einer spezialisierten Gesellschaft interessiert?

Offerten unter Chiffre J 05-33180, Publicitas, 3001 Bern.

Pour la couverture et les façades de votre bâtiment

**PLAQUES ONDULEES**



Matériau testé par EMPA

Niki SA, 1754 Avry-sur-Matran  
tél. 037 30 91 52

**Budgets de ménages de salaires 1975**

92<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Maitre Gérald Roguet, Huissier judiciaire  
Rue du Marché 20, 1204 Genève

**Vente aux enchères publiques**

Salle communale de Plainpalais  
rue de Carouge 52, Genève

**Mercredi 27 octobre 1982**

Vente dès 20 h. 15  
Exposition de 15 h. à 20 h.  
Vente avec garantie

**Tapis anciens**

Tabriz, Kashan, Bidjar, Kirman, Ardabil, Ispahan, Milas, Yahyale

**Tapis d'Orient**

provenant de:  
Iran, Pakistan, Cachemire, Inde, Turquie, Afghanistan

**Tapis chinois**

Peking, Tientsin, Shanghai, Sinkiang, Ning'hsia, Pao Tou, Hopei

**Tapis en soie naturelle**

Des listes de tapis seront distribuées pendant l'exposition et la vente

Pour tous renseignements, veuillez téléphoner au  
022 55 43 65 ou 022 21 47 05

Inserate im SHAB haben Erfolg

**EDV für Kleinbetriebe**

Occ.-Geräte für Fakturierung und Buchhaltung, inkl. Programme bereits ab Fr. 4150.-

Atrax AG  
Rechenzentrum Otten,  
Ringstr. 8, 4603 Otten,  
Tel. 062 22 63 33,  
Telex 68745

**Alles über Klimaszranke und Klimageräte:**

**Wärmepumpen**  
Airwell

Regional-Vertretungen in der deutschen Schweiz an ausführende Fachfirmen zu vergeben

**KLIMAWATT AG**  
Gutstraße 86  
8055 Zurich

... die ersten in Europa

01-356640



## Schweizerfranken-Anleihe

**The Tokyo Electric Power Company,  
Incorporated, Tokyo, Japan**

The Tokyo Electric Power Company, Incorporated ist sowohl in Bezug auf ihre Bilanzsumme als auch auf ihre Produktionskapazität und ihren Umsatz von elektrischer Energie die grösste private Elektrizitätsgesellschaft der Welt. Gemessen an der Bilanzsumme (von den Banken abgesehen) ist sie auch Japans grösste Privatunternehmung.

**5 7/8% Anleihe 1982-92 von Fr. 100 000 000**

(Valoren-Nr. 760 172)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die Verpflichtungen aus den Obligationen dieser Anleihe sind gesichert durch ein statutarisches Vorzugsrecht über den gesamten Besitz der Gesellschaft gemäss dem «Electric Utility Law of Japan», welches die Inhaber solcher Obligationen berechtigt, Befriedigung ihrer Ansprüche vor anderen ungesicherten Verpflichtungen der Gesellschaft zu verlangen (mit Ausnahme von Verpflichtungen in Bezug auf nationale und lokale Steuern sowie einigen anderen gesetzlichen Ausnahmen).

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

**28. Oktober 1982, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

<b>Zinssatz:</b>	5 7/8% p. a.; Jahrescoupons per 10. November.
<b>Stückelung:</b>	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.— nom. zur Auslieferung.
<b>Liberierung:</b>	10. November 1982.
<b>Rückzahlung:</b>	Tilgungen ab 1986 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit degressiven Prämien ab 101 1/2% gestattet. Aus Steuergründen ab 1983 mit degressiven Prämien ab 102%.
<b>Anleihediener:</b>	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
<b>Steuern:</b>	Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger japanischer Steuern oder Abgaben.
<b>Kotierung:</b>	Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne beantragt.
<b>Verkaufsbeschränkung:</b>	Die Obligationen dürfen während der Zeichnungsfrist weder direkt noch indirekt in Japan angeboten oder plziert werden.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 26. Oktober 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

Nomura (Schweiz) AG

IBJ Finanz AG

Yamaichi (Schweiz) AG

**Stadt Chur**
**Anleihekündigung**
**8 1/4% Anleihe 1975-85 von Fr. 15 000 000**

(Valoren-Nummer 18.864)

Gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen kündigt die Stadt Chur die obenerwähnte Anleihe vorzeitig auf den

**1. März 1983**

zur Rückzahlung zum Nennwert.

Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Vom 1. März 1983 an können daher die Titel samt den nicht verfallenen Coupons per 1. März 1984 und folgende bei der Graubündner Kantonalbank sowie bei sämtlichen in den Anleihebedingungen aufgeführten Banken zum Nennwert spesenfrei eingelöst werden.

Chur, den 20. Oktober 1982

Im Auftrag der Stadt Chur:  
Graubündner Kantonalbank
**Société Immobilière La Ligne**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le vendredi 26 novembre 1982, à 14 h. 30, à l'étude de Mes Lacroix, Poncet et Buhler, cours de Rive 3, Genève.

Ordre du jour: Démission et nomination d'administrateur.

Le conseil d'administration

**Société immobilière du Château Royal**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

au siège de la société, cours de Rive 4, à Genève, c/o Agence Immobilière Tournier & Poncet, le mercredi 10 novembre 1982, à 11 h.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'activité sociale et les comptes jusqu'au 31 décembre 1981.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Discussion, approbation des comptes.
- Décharge au conseil d'administration.
- Nominations statutaires.
- Renonciation par les actionnaires détenteurs des actions privilégiées, des privilèges attachés à ces actions.
- Réduction du capital de fr. 270 000.— à fr. 81 000.— par annulation de 420 actions de fr. 100.— et 294 actions de fr. 500.—.
- Transformation des 180 actions de fr. 100.— et des 126 actions de fr. 500.— restantes, en 81 actions de fr. 1000.— au porteur.
- Adoption de nouveaux statuts.

Les comptes annuels et les rapports, de même que le rapport spécial de l'institut de revision prévu à l'art. 732 CO ainsi que le projet des nouveaux statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès ce jour.

L'administration

**Monte-Pente de Corbetta SA  
Châtel-St-Denis**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 13 novembre 1982, à 11 h., au Buffet de la Gare, à Châtel-St-Denis.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 12 novembre au plus tard auprès de la Banque Populaire Suisse et de la Banque de l'Etat de Fribourg, agences de Châtel-St-Denis, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

**Société des remontées mécaniques  
La Berra SA**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le samedi 6 novembre 1982, à 16 h. 30, à la Buvette de Montsofroz (parking du Brent), La Roche.

Ordre du jour:

- Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 24 octobre 1981.
- Rapports d'exploitation, comptes et rapport de l'organe de contrôle.
- Elections.
- Divers.

Les cartes d'entrée à l'assemblée peuvent être retirées dès 15 h. 30 au lieu de l'assemblée, sur présentation des titres ou de l'attestation bancaire confirmant la qualité d'actionnaire.

Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires dès le 27 octobre 1982, au siège de la société, Simplon 15, à Fribourg.

Le conseil d'administration

**PMH Pioneer Mining Holding SA, Genève**

Les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale extraordinaire**

qui aura lieu le lundi 8 novembre 1982, à 15 h., en l'étude de Mes Déprez, Natural & Goerg, notaires, à Genève, rue Ferdinand-Hodler 9, avec

l'ordre du jour suivant:

- Dissolution et entrée en liquidation de la société.
- Démission de l'administrateur et nomination d'un liquidateur.

L'administrateur

**ADIA SA, Chésereux**
**Dividende pour l'exercice 1981/1982**

Selon décision de l'assemblée générale du 25 octobre 1982, le dividende pour l'exercice 1981/1982 s'élève à fr. 90.— brut pour les actions au porteur, respectivement à fr. 45.— brut pour les actions nominatives.

Le paiement s'effectuera à partir du 26 octobre 1982 contre remise du coupon no 4 comme suit:

pour les	actions au porteur	actions nominatives
montant brut	Fr. 90.—	Fr. 45.—
moins 35% d'impôt anticipé	Fr. 31.50	Fr. 15.75
soit net	Fr. 58.50	Fr. 29.25

auprès de toutes les succursales en Suisse du Crédit Suisse.

Chésereux, le 26 octobre 1982

ADIA SA